



# Shipibobaon Onan Nete



Saberes de los pueblos 1 - 1°



PERÚ

Ministerio  
de Educación

# La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se reconoce como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.



Gestiona proyectos de manera ética.



Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.



Se comunica en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.



Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.



Practica una vida activa y saludable.



## Curriculum Nacional



# Shipibobaon Onan Nete





## Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

### **Shipibobaon Onan Nete - VI Ciclo**

Saberes de los pueblos 1 - 1° Secundaria - Shipibo-konibo

© Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2023  
Tiraje: 700 ejemplares  
Impreso en Agosto 2023

### **Elaboración**

Elí Sánchez Rodríguez

### **Revisión lingüística**

Jovita Vásquez Balarezo

### **Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)**

Martha Rosa Villavicencio Ubillús

### **Diseño y diagramación**

Justo Salvador Mejía Ozeta

### **Ilustraciones**

Julio César Chujutalli Palomino, Archivos Digeibira-DEIB

### **Revisión de pertinencia cultural de ilustraciones**

Sumbiananch Mitiap Kapuchak

### **Cuidado de la edición**

María Teresa Lavado y Fernández

Impreso en Press Off Graphics E.I.R.L

Av. México 2513, La Victoria - Lima

RUC 20504593224

Este producto se  
imprimió con papel de  
bosques gestionados  
de forma sostenible.



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 2023-05914.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

## Japari yoia

Kirika akai ranonbo itan xontakobo:  
Shipibo-Konibo jonibo riki, jatibi nato neten jakana  
noa jonibokeskaribi, moatianbi jatonbiribi onana  
jawekiboya, jatian jaskara ixon, chiní bakebo joinres  
yoibekin axe axeabeirankana, netetiibi jaskara meskó  
jaton onana jaweki akaibo ixon.

Jaskara iketian iki, kikinbiresi mai xanai jakonma oixon,  
*Organización de las Naciones Unidas betan tetai apo*  
koshibo, meskó nato neten iká jiria jaweki oinaibaon  
itan neskara winotai oinai onan jonibaon yoikanai iki,  
indígena jonibaon onana jawekibo riki kikinbires jakon  
jawekibo ixon.

Pueblos originarios jonibaon onana jawekibo riki non  
onana jawekibokeska kikinbires jakonboribi ixon  
yoikanai wetsa jonibaon. Jaskarakopira non shinanai,  
jabaon onanabaonparira nato main iká jonibo akinti  
atipanke, ixonribi shinankanai.

*Dirección de Educación Intercultural Bilingüe kenai*  
riki, nato kirkameran, jaskarabo meskó jawekibo  
non onantinin. Min nato kirika yoyo aka pekao noa  
kenai riki, min akakeskaakin wetsabaonribi kikin akin  
onankanti Shipibo-konibobaon onana kinkin jakon-ira  
jawekibo. Jaskaribi noa kenai riki, neskara jawekibo  
maton papabetan, titabetan, papashokobetan itanribi  
maton titashokobetan yoyo ixon neskara jawekibo kikin  
maton onanboresti, non chiní bakebaonribi neskara  
jawekibo onankana itikopi.



# Jain Ika

## Japari yoia

### 1. Wai axon banati itan meskobo yoa axon jawekiatí

1.1. Shipibobaon jawekiatibo benxoapaoni	9
1.2. Jene tsosinbainaitian jaskara yoabopari banati	16
1.3. Yapa poko shee ati	20
1.4. Ipo bachi manpin ati	24
1.5. Manxan bake xoiti	30
1.6. Jaskaakin yochi banati	36
1.7. Atsa xama kawá piti	41
1.8. Ishtonbires paranta joshinmati	47
1.9. Jatian yoabo banati	52
1.10. Yobinbo koiranti	58
1.11. Jaskaakin shipibobaon wai banai	62
1.12. Jaskaaxon warapo xeati ati	68
1.13. Jaskaaxon xeati toati	72
1.14. Wanó benaya ixon, jaskarabopari banati onanti	78



## **2. Jaskara raobo onanxon, meskó isinbo raonti**

2.1. Shimonman, shinshin raonti	88
2.2. Bobinsana jan onanya iti rao	95
2.3. Misho mentsisan raonmeeti	100
2.4. Ani xeati nokotainbi, xontako tobini	106
2.5. Jaskatax romen onanyaati	112
2.6. Kanachiarimeran noa jakonma akaskanaibo onanti	117
2.7. Xawi jenen, ronon aká raonti	121
2.8. Raté raonti waste	125
2.9. Nawan rao, jatixonbi noa pataxkanti rao	132
2.10. Koron, pashin isin raonti	136
2.11. Poroain yotokana marabanin raonti	141
2.12. Maxe, jakonma yoshinbo ishtomati rao	146
2.13. Sananko kikin koshi rao	151
2.14. Kasho bata yobin ikaxbi raoribi	154





1

# Wai axon banati itan meskobo yod axon jawekiati

## Jaskarabo yoia

Minki onana, jawe jawekibo non onana Shipibo joni ixon. Jatibi meskó non onana jawekibaon koshiaa riki noa Shipibo jonibo. Nenora matobetan non oinai, meskó noa Shipibo jonibaonbiribi jaskarabo non ati onana. Jaskarabo onanax noa jakon jatikopi.



Ranon itan xontako kirika akaibo, maton axeamis betan yoyo ikanwe, jaweboki non shinanti atipana nato ribojo oinxon. Iamaxon yoikanwe, žjaparikiakana neskara jaweki akai jonibo non jemankobo? Shinanbenoyamakanwe: Moatianbora noa jonibo ipaonike meskó jaweki onanabo. Ikaxbi ramatianbo meskó axeboribi onanbokin, nonabi jawekibo non moa jeneboai jaskaatima ikebi. Iti atipanke jaskatax noa moatian pitin iamapaoni, jaskaaxonbo non jawekiapaoni, jaskara yoabo non wainko iamaxon mashinko banapaoni, jaskashamaanxonbo non yapa iamaxon nami pipaoni, pitin inaketian jaskaakin

non jawekiatibo benxoapaoni, jenetia napobi ja  
pitiya inoxon, Jainoaaxribi jaskarabo non xeapaonibo.  
Neskarabo onana ikax noa noiananax jakanabo.  
Jaskaribi yamapaonike tsoabi pikasi onitsapitai,  
jatikaxbi jayabobires. Rama rabe rabebo tsinkixon,  
yoyo ika pekao yoikanwe: ¿Jawekeskamein  
iti atipanke, neskara non onanabo kikinbiresi  
keyoketian? ¿Non xobonxonbiki, jawe non  
ati atipana neskara non onanabo kinkinbiresi  
keyotimakopi? ¿Min shinanaki keyoti iki neskara non  
onanabo? Maton akabo wetsabo onanmakanwe.

## 1.1 Shipibobaon jawekiatibo benxoapaoni



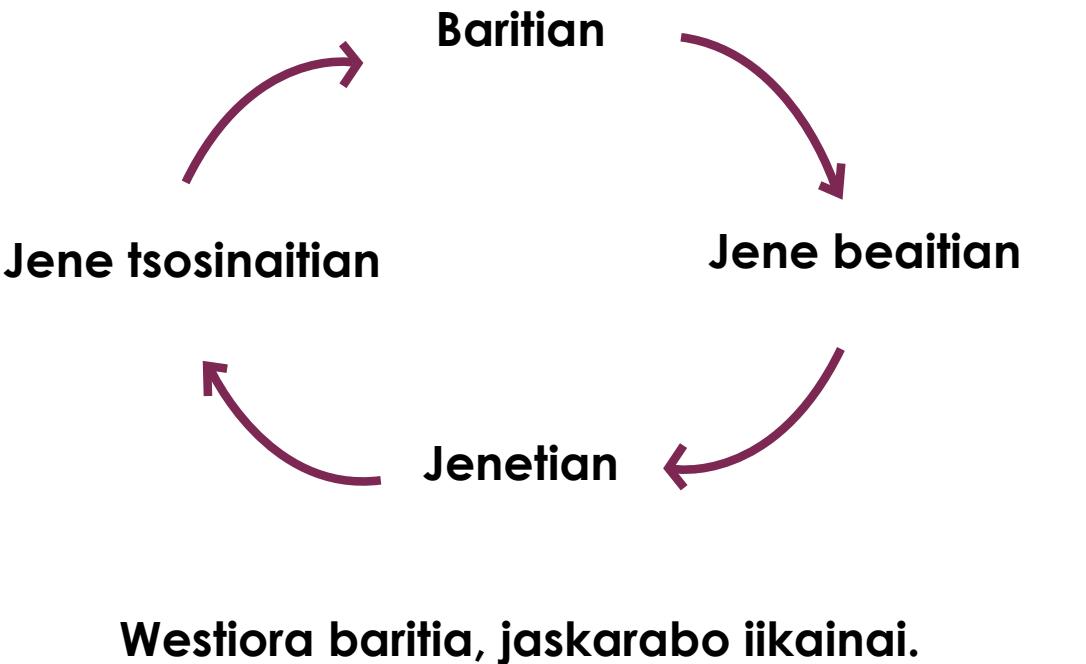
Noa Shipibo jonibaon jati iki paro kexá, weanman, ianman, xatemeran jaskarainbo. Jatiribi non kaibobo iki mananman ikanabo (San Francisco, Junin Pablo, Pueblo Nuevo del Caco, Canaan de Cachiyacu, Nuevo Edén, Kumaria, westsaboribi). Jatian jaribake wetsa non kaibobo jenen mapoai mainko ikanabo (Cayaria, Roaboya, Pahoyan, Nueva Betania, Colonia del Caco, Vista Alegre de Pachitea, Santa Martha de Pucallpa, wetsaboribi). Kikin icha iki noabo jenen mapoainko jakanabo.

Noa jonibo iki meskowan tetaibo: wain tetaibo, yapan tetaibo, jiwin tetaibo, nawabetan tetaibo, mapokan tetaibo, chopan tetaibo, meskobo.

Noabora jaribake meskobokopi ani jeman jakanabo: Mai Joshinyain, Yarinain, Liman, Icanko, jaweranobobira. Jabobiribi iki wetsakeska teeboribi akaibo, icha iki nawan tee akaikeska aki jakanabo.

Moatianbo ipaonike Baritia itan Jenetia onantishaman. Jaskaribiakin non onana ipaonike jawetianki jene beí peokotai itanribi jawetianki tsosini peokotai ixon. Jaskarakopi neskaakin netebo non oina itan onana ipaonike.

Noa jonibo iki meskukan tetaibo: wain tetaibo, yapan tetaibo, jiwin tetaibo, nawabetan tetaibo, mapokan tetaibo, chopan tetaibo, meskobo.  
Noabora jaribake meskobokopi ani jeman jakanabo: Mai Joshinyain, Yarinain, Liman, Icanko, jaweranobobira. Jabobiribi iki wetsakeska teeboribi akaibo, icha iki nawan tee akaikeska aki jakanabo.



Baritian non akai teebo iki tsosinbainaitian banati, waiati, xoboati, waxmen peanti, chopá pokoti, xantó biti, mapó biti, yapa wakanawai ati, icha yomerati, mapó oiti.

Baritian oi beribai ikaxbi, jenetian beaikeskama, jaskaribi yotan paketai, niweabai itanribi wishnin kextotai; nete xabataitian iki matsi matsibires.

Jenetian, oi beí jeneyamai, shokoreshoko bariax moa oi manribiai, yapabo yamai taxbain janbiskana. Jatian iki yapa jotitaibores mabochonin tsakati itanribi make, siper jaixon isko tononbores mishkikin biti. Jaskaribi, oi bebebichoaitian iki piti benai katikoma. Piti benai kaxonbi jawe ayamaxon non akai isá bachishoko bixon betenkin jatixonbi pitikopi. Jaskaribiakin, oi bebetaitian yomerai kayamakin non piai paranta xoi chachianan yochiashoko, jaska pekao non xeai xoo motsashoko potononkaman.

Neskarain non onanke, jenetia napo noa nomin itaniai ja pitibo yamatani iketian, jakon akin non jawekiayamai, shinan paxnataniresbo noa ikai.

Onobo noa kawaantanti atipanyamake non xobobo jenen mapoa iketian.

Neskatibo pitin itimakopi, moatian non yosibaon itan non yoxanbaon apaonike ani yapa itan yoina xaobo chii kechonkanai manaon pexewenin ostankin Jain charobaintiakin nato: wame xao, amakiri tanpexko, ino bawin xao, xawanwaran xao, awá xao, chaxo xao, sapen xao, iso xao, meskó xaobo.

Neskaakin benxoaka, xaobo ikai jawetianbi ramiyamai, xanan aká xeni tsiwi tsiwiresi jain charotax. Ja xaobo apaokanike ja piti yamairaketian betenkin parantanin iamaxon xeki tobán renekan. Jaskaayamakin apaokanike shironpiakin jaskarabiribi akaskin.

Jainxonribi apaokanike xeki tekexon nenké tawan naostanxon xobo napo paninkin, ani tasabaon axon tama xobonko napaninkin, arosbokan ani chomobaon bochoaxon yasankin, poroto, chikiraya, jainxon wetsa berobokan panironin axon jaskaribiakin kikin akin benxoakin.

Jaskaribi apaonike jenetia napo yapa yamaketian nami pikin, chiteainoa retexon nato: yawish, jono, mari, ano, koma. Jenetia napo ipaonike mebia yoinabo kinkin xeni yobinbo pii. Jaskarakopi apaokanike isokoro, roo, iso, shino retexon jatibiora piamaxon texeabo yonanxon wetakan paninkin. Anicha yapabo axonkan jaskaribi, yonanxon wetakan paninkin. Jain ipaonike ja yonanbo pania chii koin koinai manaon pania keras jawekiabo jaskarain nokotijisama. Yoa anoxonres apaokanike ja wetá choronxon piti senenres bikin.

Jaskaaxon jakon akin jawekiabo japaonike non reken yosibo. Jaskaakin ayamaibo ipaonike pitin ikí jenetia napo.



Ramatianbo moa non jaskaaxonbo jawekiati onanyamake. Wetsaresibi axebo bixon, non onana jawekibo moa nonbi pekaoria ixon, itanribi ja non yosibaon retepaoni ani yapabo itan meskó yoinabo moa yamake, niibo keyobotanaitian jaboribi moa kikini ochota.

Jaskarakopi, tsinkitax tetai jonibo non main paranan iki joi joiaibni, nawa koshibaon jawebi onankashamakin noa ninka ninkareskanai, jaskara joniboribi ixon.

Jaskarabomeran jaxon, non koshiakin shinankanti jake. Wetsa jakonma jawekininbi res noa reteti atipanke, ikaxbi jawetianbi noa pitin retea iti atipanyamake. Neskara nonbiribi onana jawekibora kikin icha iki. Tsionbi noa jaskarabo moa ayamakanwe akin akamabi, jaimashoko jaskara kikin jakon jaweki noa shipibobaon onana jawekibo moa keyotai.

Wetsa jonibaon onanabora kikin jakonribi iki, ikaxbi nona jawekiboribi iki kikin jakon, tsoabi jakonmaatima ikax.

## 1.2 Jene tsosinbainaitian jaskara yoabopari banati



Jenetian waibo non atipanyamakopi, ja non jawekiai yoabo keyotai. Parantabo nawenko jaxbi iki shepashokobo, jatanikebi jenen keyoa ikax, paranta joshin xeakin non jenebainai xoo motsashokores akai non xeakin.

Moa jenetiat icha jene bekin mai mapobetanaitian oinxon non apaonike tapoaxon paranta takobo petsamankin, atsa taxobo, xawi, kankan xama. Jainoa oin aká payonaketian non apaonike paranta pein mapoxon jakibi pamakariaxon mapokin. Jaskaakin aká tsoshinaketian non apaonike jatibi mapenxon onpaxan rachakash atanikin, jaskaakin koirana mawayamai jainoaxbikaya moa xoxoai.

Jaskati jene beai oinxonribi non apaonike totishbo masepakin abano jenen mapokin ixon, jenen mapoxon mashi tsamanainko ishton xoxoai yoabo banatikopi.

Meskó beroboribi non apaokanike ani kenti itan ani chomobaon axon benxoakin nato berobo: xeki bero, aros bero, tama bero, santira bero, choin bero, yoshpe bero, waran bero, poroto bero, miron bero.

Jene tsosinaitian mashi maibo pikobotanaitian apaokanike jatiribibaon totish taxtekin, xabashaman rakatiakin. Rabé netetani bari amaxon apaokanike jain santirapari banakin, Jainxon miron, choin, yoshpe, waran. Jaskara banabo xoxoikaman apaokanike paon joaxon pikin itanribi chachixon xeakin. Yapa icha ikaxbi ipaonike jan nawitires yama.

Wainkoboribi apaokanike, paranta jenen tapoxabo taxtexon wetsa paranta takobo banakin, kankan, xawi. Jatian ja jenen ayamataniabokan jakonshamaankin xabaakin ishton bimiribitikopi.

Wetsa jonibaon apaonike tawa mai tasepakin jenen mapotikopiribi, jaskarainbiri apaokanike xeki, poroto Jainxon tama banakin.

Neskarabo banaxon, apaokanike benbobaon itanribi ainbobaon netetiibi akonbireshkin koirankin xenan, chanpon banabaon pei pinaketian Jainxon motonribi akai banabo tsisinkin, jaskaa ikai peibo tsisax cheati iamax choshi.

Neskarabo moa banaa pekaopari apaokanike ani wai akin, iamaxon nawebo separibikin Jain basichaa ikai yoabo bananoxon nato: atsa, poa, kari, kankan, sio. Ikaxbi jaribake non banaamabi jatonbinix xoxoaiboribi nato: pocha, popó.

Jaskaaxonbo jakon jawekiabo ipaonike noa Shipibo jonibobiribi, jawetianbi westiora wainko westiora yoabichoshoko banaimabo; westiora wainko mesko yoabo banaibo noa ipaonike. Jaskara yoabopari non banapaoni, moa jene boax baritiaitian, mashinko itanribi mano mainko. Non onana ipaonike jatio basiki noa nomin ikí kai ixon, non onanaribi ipaonike non japari banaa yoaboki jawetian moa jawekiatu jakon ikí kai ixon. Kikini noa raropaonike santira banabo moa joaitian, yoshepebo moa taponaitian, xeki banabo moa bake noxtiyabo iketian. Jaskatibo jakoni xoxotikopi aresbireskin non banayamapaonike, banai kanox noa kikini mekepaonike, oxe minkoketian non yokapaonike jatio anishamanbo non yoa banabaon noa ixonti. Iresbiresi iamakatiai non banabo kikini bimi iamax taponi.

Japari iká xekibo non titabaon apaonike makan renetinin renexon misiakin, itanribi sino taponman xakixon xeatiakin.

Ramatianbo jaskara jawekiatibo moa yamapaketai, itanribi jaskara non onana jawekibo moa non akonbireskin jeneyonai.

### 1.3 Yapa pokó shee atí



Noa Shipibo jonibo iki, kikin akin yapa piai jonibo.  
Jaskarakopi non keen iki yapa ichanko jati,  
weanman iamax ian kexá. Jaskarainbo jemaax  
jakanabo iki rama noabo, wetsankobiresma.  
Ikaxbi ramatianbo moatian ipaonikeska yapa icha  
yamake, jaskaraton teexon koriki akaibaon, ani  
rikabaon newekin moa keyo keyobireskana ikax.

Jaskaribi, moatian ipaonike jene tsosinaitian ianman itanribi taenkobo yapa paenai kinkinbires icha, nonti too axona xoo iresi. Moa weanman jokonax ipaonike wiso mayabotani yopaxonbi tsaka tsakatishaman. Jaskatax ipaonike wakanawai wean bocho, iiakaanan paronko jokonax jatibiainoax yapa jokonax paro bocho wakanawai. Jakatiai meskó wakanawa: wame wakanawa, amakiri wakanawa, bawin wakanawa, koyaparo wakanawa, boe wakanawa, tora wakanawa, moxobaton, pichá ikaxbikan maxkotanimabo kikinbires ani yapabo, jatian beshé yapabo tsonbi jaweayamai.

Jaskarabo inontian, non apaonike meskoaxonbo non akonbireskin yapa pikin betenxon, kobil axon, yonanxon, xoixon, kawaxon, shee axon, shironpi axon meskobo.

Ramara non matobetan oinkasai jaskaaxon yapa pokó shee ati.

## 1. Ja atibo

Iti atipanke make poko, tsisman poko, boé poko, moxobaton poko.

## 2. Jan noe atibo

Tashi, ichatama ajos.

## 3. Jaskaakin atibo

Ja non yoipakea yapabo, anichaashamanbo katoxon potexon jawen poko non biai. Bixon kentikan non napopakeai.

Pokobo bia pekao non tawibo tsekapakeai jakonshamaanxon. Jaskaaxon non chokai kerasma itikopi.

Ichatamashoko onpax nechixon non chiikan beyasanai, jain kobilbanon ixon, jain kora kora iinonkaman. Jainoa non keenati tashi nepotai.

Moa tashi non nepota serokiranax shee iki peokootai. Moa shee ikaitian non chiwintan chiwintanai taxnanaketian.

Moa waaketian oinxon non boteai, jain non yasanai matsichaanonkaman.

Jaskaaxon non metexti atipanke moa pinonxon.

Non piti atipanke paranta xoo joaya iamaxon paranta xoo xoiyattonin boyabokin, akaskin non piti atipanke panshin yochiyashaman.

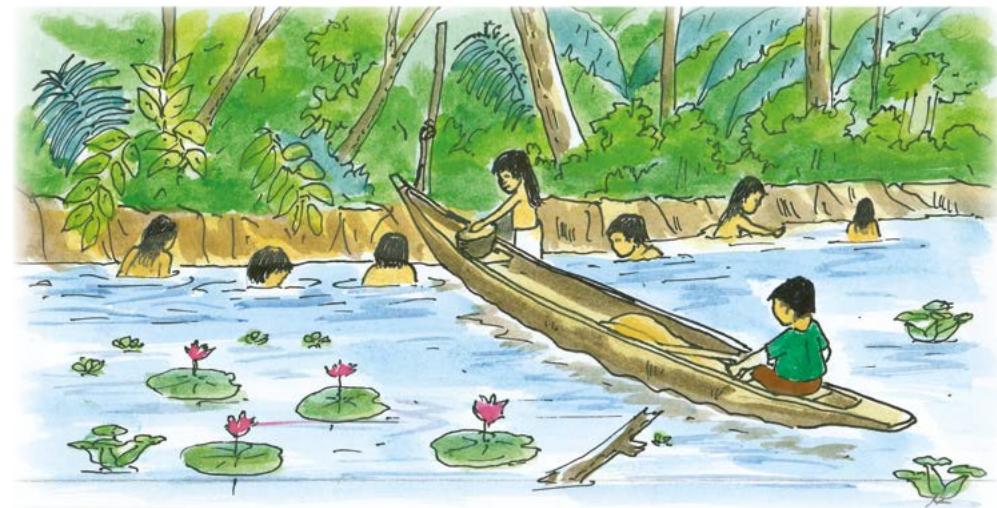
Jaskaaxon ati iki neskara piti yoá akin, yapa pokoshee. Ichatama yapa pokosheetian non paranta pein kawaresti atipanke, ikaxbi jaskara noeribi iki ja piá.

Neskarabo jawekiai non rekenbo ipaokanike kikinbires koshi koshishamanbo ainbobo, benbobo itanribi bakebo. Jakonmashoko isinmanbo iamapaokanike.

Ramatianbo jaskaaxonboribi jawekiati ikebi moa non ayamakanai, wetsatianshokobores akai jatiribibaon. Jaimashoko neskaakin piti yoá ati non onanabo non jene jenebainai, jaskara pitimeranbokaya jake jan noa koshi menia nekebi non oinyamaibo. Jaskarakopi, neskaakin yoá axon pitibo non jeneti yamake.

Jaskaakin jeneyamakin, wetsa joniboribi non onanmati atipanke neskaaxonboribi yapa pokositi. Jaskaribi wetsa jonibaon jaskaaxon pikanaiboribi non onana iti jake. Jaskaikaya noa jakanti atipanke koshi koshishamanbo moatian non anibo ipaonikeska.

## 1.4. Ipo bachi manpin ati



Baritia napora shipibo jonibobaon piai yapabirestanishaman nato: ipo, boé, pichá, bawin, make, sipan. Moatian, akonbireskin pikatikanaibo rama moa non oinyamai natobo: sapen, wame, amakiri, asapa, payari, tora Jainoax meskobo. Jaribarake ikaxbi riki, besheshokobo, jaskara yapa maxkoshokobo moatian apaokanike piamakin potareskin, mecha jonibaon yopan yoinnaketian. Yoinabo icha iketianra piribapaokanike nami, xoboanoxon xebon pei bii kaxon apaokanike akonshamankin yawa, iso, isokoro, jasin itan kebo retexon pikonshamankin. Ikaxbi, jaskara yapabo itan yoinabo keyobotanainbi ja keyoyamai yapa riki "Ipo", tsonki ipo onanyama, bakeshokobaonbi

onankanke ipo. Jatiribi bakebo ipo benchan benchan-isi oinax sion ikai raket i yoshinra ibirai ixon shinanax. Jatiribi non kaibobaonbiribi, rabé simana Liman Katanax joxon moa ipo onanyamai; jansoresi, onanaxbi, piá noeira iketian ipoki shiroresi.

Ipotsi iki raxkan chorish, mochokeska wisotani, iaman icha, jatixonbi pikani. Jaribarake meskó ipobo: ipokon, pashin ipo, pishioma ipo, tonki ipo (yoshin ipo akanai) shanka ipo (ipa akanai).



Jatibi yapabo iki jene beatian bachiabó.  
Jaskarakopí jene beatian iki ipo bachi biti. Jatian jatixonbi ipo bachi bikani, bakeshokobaonbi.  
Noviembre oxen iki nonbiribi aká noa ipo bachi bititian. Ikaxbi non onanribiti jake, jawekeskarainki akai ipon bachiakin ixon, jene jawekeskataitianki

akai bachiakin, jawekeskaaxon onantirin jainra ipon bachiay ixon, jawekeskatirin ipo bachi bikin, Jainxon non onankanti jake jawekeska onsaboki jaa ipo bachi bitinko ixon; ainbo jimiara, ipo bachi bitinko kati atipanyamake.

Pexé akanai jonironki iká iki jawen wetsabobetan ipo bachi bii kai. Tanpo ikanai ian rebon, Imliriainronki ipaonike nato ian, ramaronki ja ian yamake moa iwakaata ikax, roninbo moa Jainooax jokona iketian.

Kinkin metsaira riki ipo bachi biti, ichankokaya bibí bibitishaman. Rabé nonti bochoki bokana iki. Kakinki bokana iki jaton mabocho, kentí jaixon machito. Yameshaman kawanaxki ikana iki moa bari keyainataitian Tanpo ian rebon nokoti. Nokoxon oinkanaki ika iki, ipo tsamabires betashii pesh iakei.

“Nenobi ointi riki” aronkia iki papa Pexekan jawen wetsabo. Jaskaxonki akana iki jaton nonti jabo iká ochomabi toxbankin, Jainbi ipo bachi napobain napobaintikopi. Jainooaxki ikana iki moa jenen nepokoti chopayabi. Jaskaraxon ati riki ipo bachi bikin chopayaxonbi make onsá iketian.

Nepokooxonki akana iki mabochoninpari natsakin, iwi itan wetsa onsá yapabo ibinkin, jaskarainra jene shanó iamax nerón kikin

onsabo iki. Benes ikainko, ipo kinibo non metai mekenmanbi, jatian nemin-ain non meti jake taen.

Jainxonronki akana iki moa bikin tsamabires bachi, jatibi jaton kentí akana iki bochoakin, moa jain ati yamaketianki akana iki nontinbi moa naporeskin. “Moara non ake bikin, jatireshpari binon akanwe” aronkia iki papa Pexekan jawen wetsabo. “Barira moa manitai, natotianra titatsi pikaskin noa manax iki, kati riki moa” aribakia iki Pexé papan jato. Jaskataxki ikana iki jaton nontin napokooti.



Jatian westiora jaton chinishokoki iká iki, kikin yoitima bake. Jaskara bake ikax, ishton nontin naneyamaiki iká iki jenenko xoo iatanpari. Ja manaax ikanaibironki ikai “¡Eeeh”! iritax sion sion iki nontin ishtonbires mapeinakainaxki. Mapeinakainaxki iká iki: “¡Eara keyoai, eara keyoai!” iki onsati tsias tsias iki, jaskataitian rateyonkin jawen wetsabaon oinaronki ika iki jawen chiarextiain peró, peró iki. Jaskataitianki shinankana iki ronora jawen chiarextimeran jikibirake ixon.

Ishton kaxonki akana iki jaton wetsa chiní weniinabainkin, jaskaakin weninabainaronki ika iki jawen chiarextimeranoax westiora moxobaton aniosi pakekawani. Kikini ratetaxbi ikana iki osani saa iriti. Moxobatonkayabira, choronkasi jawen chiarextimeranres jikia.

Jaskataxki ikana iki moa boi jakiribi jaton xobonko, ipo bachi akonbireskin biax. Sokota kentí kikin bocho, jatiribibokan jaton nontinko naporeskanabo.

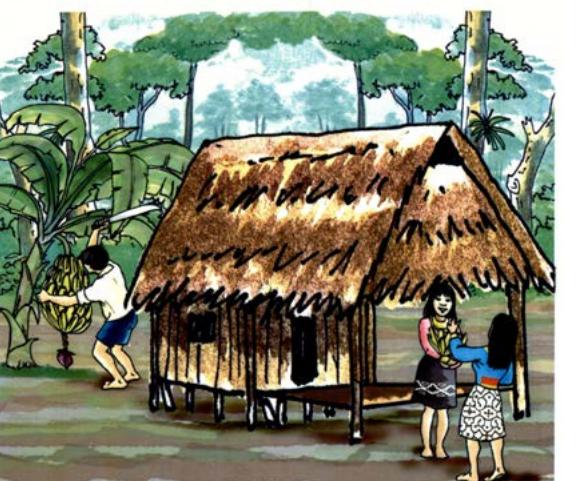
Moa nokokanketianki aka iki jaton titan ipo bachi mapemakin, westiora jaton poibetan. Jaskaaxonki aka iki jato yokakin: “¿Mato jawe axonpan ipo bachi?” akin. Jatian jawen chiarextimeran moxobaton jikimaironki ikai: “Manpinshamaanwe titá” iki. Jatianki aká iki titan jato manpin axonkin. Neskaakin:

**Ja ati:** Ipo bachi.

**Jan atibo:** Xeki pei, Karo, kentí, chiwinti, onpax, tashi.

**Jaskaakin atibo:** Rekenpari, kentikan ipo bachi napoxon ati iki xeki pein motsakin. Jaskaaxon, ichatama onpax nechixon kikin akin chiwinti iki, ataanan tashi non nepotai noa kenatii. Neskaaxon, chii xenamataniain beyasanti iki, jainoa taraxaikaman chiwinai, taxnanaketian, taxnatax meshoresnaketian. Moa taraxai oinxon, shokores chii tsisto janbisaati iki, jaskaaxon mapoti iki.

Senentiaín, mapenxon oina pashinkiranshamana iketian non boteai. Botexon, xoi waataikaman non rarebobo non kenai nobé xoi pii bekanti. Kikin noe riki ipo bachi manpin non piá. Paranta xoiya itanribi yochiya akakaya iki kikinbires noe noe bires. Jaskaaxonbo ati riki yapa bachibo pikin.



## 1.5 Manxan bake xoiti



Jenetianra wai ayamakin, noa shipibo jonibaon wetsa teebo non akai. Ani jenetiaketian ikai yapabo yamai, miskiabi biamakin. Jaskara iketian non akai jawemabishoko betenxon pikin. Jenetia naporibi akai, isabaon bachiakin: xonioro, nexnex, tsaori, pishtoke, chana. Jaribake ani isabo icha tsinkixon tsiwaibobiribi: piti manxan, joxo manxan, wapawapa, xaneaka.

Nato ani isabo, iki kikin akin yapa piaibo ichax niaibo, kikinshaman ononbo. Jaskaribi, nato manxankeska isabo iki kikin xeta itan witax nenkobo, jainoaax kikin ochó nexbakan baciaiba. Icha non kaibobaon apaonike neskatián akonshamankin neskara isabaon bachi bixon pikin. Ramatian moa tsonbi manxan bachi piamaí, neskara ani isaboribi moa keyopaketa ichashamanmaribi iki. Nexbaboriki jiwi keyoaiabaon moa ochomaayona, jaskarain moa manxanman bachiati jisama.

Mayo oxe keyotaitian ipaonike moa manxan bake aniosibo, jatian junio oxen apaonike moa noyankin (noyai). Jaskatikan ian kexa manxan yapa pii kikin icha. Jaskara retexon piá kikin xeni.

Moatian non yosibo ipaonike kikin manxan akaibo, wapawapa bachi biaibo; neskatiánkan bake bikanabo chanchanchan iakei pikasi, San Juan manamakin inaakana jashaman wanianoxon.

Aresbireskin atimariibi iki manxan bake bikin, non onana iti jake, jaweranoki manxanman tsiwai ixon, iamaxon jawekeskaaxon bitirin manxan bachi ixon. Non onanke manxan bachi bipaokanike manxan bachi biti masenman. “Manxan biti masen” ipaonike, masen kaxkexon nenké tawaki nexaa, jan wetsa jiwin nexon, ochokeabi jawen naameranoa manxan bachi naweakebeiranti.

Westiora neteronki ika iki, Kayaria jemanko westiora moro main meraya nokoti. Jaskara ninkataxki ikana iki jonibo ainboyabi wentameeti meraya oin oibireskasi, ja nokota yamebi oni xeai ninkatax.

Moaribi yamekainaibironki inike jonibo meraya shinan boí, jatiribi ainboboki jaton bake noxayashokobo. Jaskaakin joni icha tsinki tsinkiaironki ipaonike moatian ani merayabo. Joni isinai benxoai ninkatax ipaokanike ochokeaxbi boí meraya ikainko.

Oni xeax bewa bewawana pekaoki aka iki janbi jato yoikin: "Akanwe ea yokakin, jawera mato onankasbirai" aronkia iki merayanin joni icha tsinkita oinxon. Jaskati iketianki ika iki westiora yoxan, chinitainshoko yakatinax: "Jochí, ḡjawerano akai manxaman bachiakin" aronkiai aibonin ja meraya. Yoxanbira manxan bachishaman pikasires. Jatianronki anike merayanin ainbo yoikin: "Ikonrake chipí, en mia yoibanon ninkawe" aronkiai, "chiponkiri mayá pekaora bai pikoke, janbi kaanan riki Tobatoba ian, ja ian pekao nexbakanra akai chipí" aronkia iki merayanin ainbo.





Jaskara ninkataxki ikana iki nete xabatain jonibo wentameeti, merayanin manxan bachi yoia shinan beai boí. Merayanin yoia ponte pontebainiki nokokana iki Tobatoba iain. Ja ianbi winobaini kaxronki ikana iki manxaman kai ikainko nonkoti. Nokoxon oinkanaronki inike, manxan bakebo moa noyatiresbo kikin aniosibo, saa iakebaini jiwi aniosibo bochiki. Jaronki akana iki ani jiwiosibo rerakin.

Jaskaaxonronki manxan bake bikonshamankana iki. Jatiankaya meraya akonbireskin rabikana iki jatixonbi. Moa biyontaananki ikana iki baneribii jaton xobonko boí. Nokoxonki akana iki, jan kati nontibo senenyamaketian boyamawanabo jatiribi menikin, abakanon tanakin ixon. Jaskaaxonronki akana iki jatixonbi manxan akonbireskin yonankin, tsoabi notsiti jisama. Bakebo ika iki manxan mexai saa iki.

Jatian neskaati iki manxan yonankin.  
Ja ati: Manxan bake noyatiresbo  
Jan atibo: Chii kechon, ani kenti, jiwi taxobo, tashi,  
Jaskaakin atibo: Rekenpari ja yonanti manxanbo  
mexati iki. Mexaxon potea pekao tashi nasa  
axon shokores yasant iki ani kentikan. Moa  
tashin tsaiketian, chiikan jiwi taxobo joyoti  
petipiainko, manxan kentikan ikabo joyonkin  
petipinti iki. Jaskaa pekao kikin akin koiranti  
iki meshonaketian. Ranbetan rabetanti iki  
meshonaketian. Meshotax moka inaketian. Chii  
xenairaton aká basitanima meshotai. Moa watai  
oinxon non tanati jake, jawekeskarin ixon. Tanaa  
moa jakon iketian, japari wataibo bixon ani  
kentikan napoti iki. Jaskaabokin non keyo yonanti  
jake.



Moa jatibi waketian, ati iki non kaibobo kenakin. Manxan yonan pii bekanon ixon. Bekin jabaonribi beai jabaonbiri yonana. Jaskaaxon moa ati iki pikin potoyononkaman. Kinkibires noe iki manxan yonan piá, jaskarakopikaya manxan atitian, tsoabi xobon banekashamai, jatikaxbi bokaskanai manxan aki bokanaitian. Wetsatian manxan aki kaxon manxanbicho atima iki, jaribake Jainbi, wapawapa iamax xaneaka.

Jaskarashamanbo jawekia jaabo ipaonike moatian noa shipibo jonibo, rama moa non jaskashamaakinbo jawekiati ati moa yamake, ja yokati merayabo yamake, Jainoax manxanboribi tson moa benayamai atunbo kantinain icha joyobainketian. Chonchores non akai wetsatianshokobo xoikin,akanaitian aresibikin.

## 1.6 Jaskaakin yochi banati



Yochi iki westiora bimi maxkoshokobo, jetetani ikaxbi kikin mokashokobo. Jan non piti noeai. Yochi jiwi iki anima, keyama, pei beshé shimon peijisatanishokobo. Jainoaax ja peibo iki kikin raoboribi jan xeno raonti. Non moatian yoxanbaon apaonike chikish bakebo yochin chinokin. Jaskaakin akaaki apaonike baken kikin akin chikish potakin. Jaskaribijke meskó yochibo: panshin yochi, xoya boshi yochi, bata yochi, tepi yochi, anpi yochi, meskó yochibo.

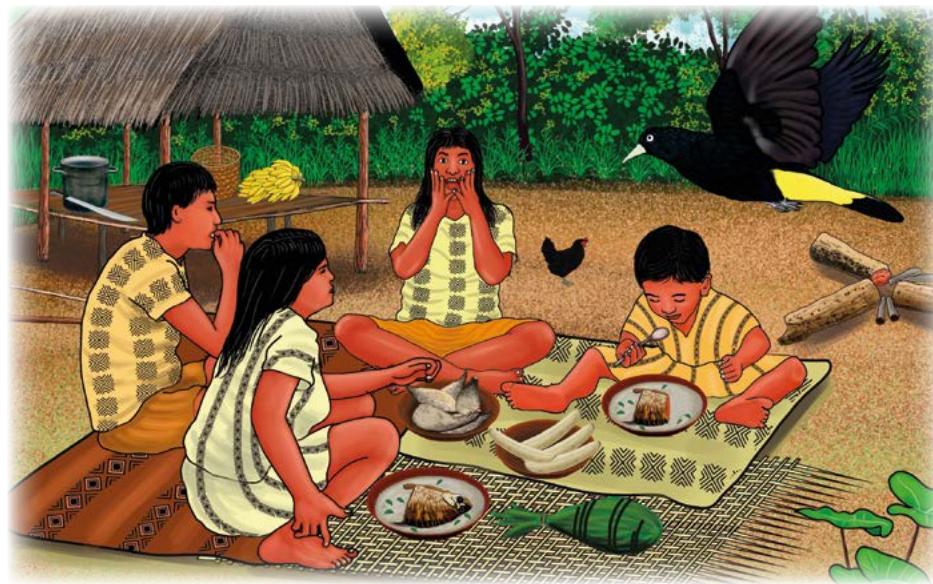
Icha jonibo jake kikin yochi piaibo, yochi pitin rabbitai jonibo jaribake, yochi moka akaxbi jesh iamabobii. Jaweti inonbires neskaakin yochi piai jonibaon yochi piti atipanke.

Moatian yosibaon noa esepaonike, yochi piai joni iti,siná joni itikopi itanribi non ino retetikopi. Yochi piai jonibaon jamabainainko inon xetearonki iki kikinbires jeté, jaskara xeteax jaskara joniki ino raketai.

Yochi piai jonibo iki onantibires, jawen xobo patax yochi banaya, wetsa raobo atinribi banaa, jawen chii kexa yochi botiria yakata, jawetianbi yochin maxkayamai. Jatibi jan piainko jati jake jawen yochi. Yochioma piaxkan moa isinkasi.

Westiora yosironki ika iki mishkii kai, kaxonki bea iki moxobaton anishamanbo. Bexonki aka iki jawen awin yoikin: “Meá, betenshamaanwe” aronkiai. Jaskakin akaki ake moxobaton betenkin tita Mean.

Moa waaketianki aka iki jawen yosi metexonkin, metexonaki aka iki jawen baba yosin kenakin. "Babá, jomenwe pii" aronkiai. Jaskaaki ike kai jawen yosin kena. Ja bakeki ika iki pikashoraitsi. Jaskara ixonki aka iki pikon pikonkin baken. Jaskairai oinxonronki aka iki yosin yochi botiria bitaanan takax takax akin beten-ain, yochi chachibo joshinbantiakin. Jaskaaketianronki akai jawen baban: "Jaskaashamaanwe papa Mexó" aronkia iki. Yosin ayamarabirati iki ixon akabikaya, jawen babakaya yosi xewina yochi piai.



Jaskarakopi, noa kenaikeskashamani yochi xoxonon ixon, jaskaakin banati non onanaribi iti jake.

## Neskaakin:

Rekenpari, noa iti jake yochi piai joni. Jaskara ixonmabi non aka, yochi banabo chearesti atipanke. Jaskayamai ikai bimiibi besheshokobo noibatishamanmabo.

Non banati yochibo kentikan axon non yasanai shokores wachonon ixon. Jaskaakin aka moa wachoabo oinxon, non boai jain non banakasainko. Boxon ati iki jakonshamaakin yasankin, jamanaon chankaxon, non shinanxonpariti jake, jakon akin noa xoxoxontiitanribi xoxoxon jakonakin noa bimixonti, jaskaaxon ati jabi yoikin: “Joní, enra miabiraki akai nichinkin, jakonaxki aninon, ixonkayaki minki noa anon, min ani koshi ininti nokibira mepinkin” akin. Jaskaakin akaronki jawen ibobo kikini raroa. Jaskati raroironki ikai, jakonshamani xoxoax kikini bimii.

Jaskaribi, yochi non banaabo kinkin mokashaman inon ixonronki non ati iki sinayaxon banakin. Yochi banakinronki jawetianbi osantima iki mokama inaketian. Yochi mokamashoko piai iketian noares inon binake itanribi ani xeatiain kaketian noa sinamashoko iketian non rawibo noa yosman yoinax noki shirokanakan ketian. Jaskarainxon non onanti atipanke yochi iki nekebi piti, noeaxon pitiresma. Yochi iki jan non kanomeran shinan raonmeetabo koshiati raoribi.

Jaskaakin banati riki nato maxkoshoko ikaxbi koshi jeteya bimibo. Jaskara riki yochi.

## 1.7 Atsa xama kawá piti



Jatibiainoa jonibo riki noe itan jakon  
jawekiakasaibo jaton onantonbiri. Noa jonibaon  
pitibo wetsa jonibaon onanshamanyamake.  
Wetsa jonibaon noa yoiti atipanke xena piaibo  
akin. Ikaxbi noabo jawetianbi xena piosmabo  
iki. Ikaxbi jake ikonkon xena piai jonibo, noama.  
Jabaon jaskara piabira iki jakonribi nonbiribi iso  
yonan piaikeskaribi.

Nawabo iki cebiche akanai piti piaibo. Ja piti iki paxa, yoa akama, rimon jene kashó axon jan noeatibo akares. Ikaxbi jaskara pikanaítian jawekeskaaxonbi jato non paxa piaibo akin ati atipanyamake.

Noabo iki kikin piti noeaxon pipitai jonibo. Non kenkaya iki kawá piti. Jatian jake meskó kawá. Yapakaya iki non titabaon kawakawati. Kawá pitironki ikanai ninkatax ikai noa akas akas iki keyon jenekirani akasbireshorai. Non onanke non titabaon kawai meskó yapa: sipan, tonon, pichá, momo, kawin, tantoyapa, piro, bawin meskobo.

Yapabicho non titabaon kawayamai; kawaribikanai payari bachi, amakiri bachi, boé bachi, ipo bachi meskó yapa bachiribi akanai non titabaon kawakin, xenashoko piti janbiribi.

Neskarabo pii noa ipaonike kikin koshi jonibo, jakonmashoko isiman iosma jonibo. Wetsa noakeska jonibo, wanpis jonibaonbiri akanai paná xama kawakin tashioma, jabaon akabiribi nato kawá noe noe bires. Jaskaribiakin non yoxanbaon apaonike atsa xama kawakin, ja piti yamaketianma jaskarabiribi akaskiranxon.

Westiora xontako Beka janeyaronki aká iki jawen titashoko kachio atsaxeatianoxon atsa aki kaitian chibankin. Xontakoninribiki aká iki tasá papibainkin. Wain nokoxonki aká iki yoxanman jawen kenati atsa mexakin. Mexakin senen axonki aká iki jawen tasá bochoakin, jaskaribiakin xontakonaribi akáiki bochoakin. Jainxonki yoxanman xontako.



Yoia iki "Noa kanon eapari ishtoshoko manawe" akin. Ataananki iká iki jawen titashoko atsabo charotameran jikikainribi. Jawe akirin titashoko ixonki aka iki jawen titashoko chibankin, chibanxon oinaronki ika iki atsa xama bii. Kikin peibo senenainoa pei joshintanishokobo katoxon bii.

Jaskara oixonki aká iki jawen titashoko yokakin: "Yoxan, Ɂjaweati atsa xama biirin mia?" Aronkia iki. "Kawanoxon bii riki ea" aronkiai yoxanman. Jaskarabo onanyamaxonki xontakonin shinana iki raoanoxon biira ibirai ixon. Moa bikin senen axonki aka iki yoxanman jawen baba kawé kanon axonki iwekin.

Nokotax shokores tantia pekaoronki aka iki yoxanman jawen baba kenakin:"Beká, jomenwe neri, en atsa xama kawai oiniwe, jaskarabo onanyamax inox iki mia piti yamanko pikasi iiti" aronkia iki jawen yoxanman.

Jaskaaki Beka ka iki jawen titashoko patax, jawekeskaaxonmein akai titashokon atsa xama kawakin ixon shinanbaini.

Bekaki iká iki ikonko atsa xama jaskaakin kawati onankasi. Wainkoniaxbi jaskara shinanya jowanax. Itanribi Bekaki iká iki rayá xontako chikishma, jaweki ati shinanya xontako. Jatian kaxki yakatina iki Beka, jawen titashokon akai oini.

Ja atibo: Atsa xama.

Jan atibo: Mani pei, kentí, kari nishi, chii, yami xoiti.

Jan noeatibo: Bata yochi, siboria, axé, koron xakí jainoax tashi.

Jaskaakin atibo: Rekenpariki aká iki yoxanman atsa xama itan jan noeati besheaabo kentikan napoxon kameinkin (meskokin) tashi jawen keenati axon. Jaixon aká iki koron xaki ja kameinaki potsikin panshinshaman itiakin.

Jaskaaxonki aka iki mani peibo chii xanan pepokin. Pepoxonki aká iki, rabé pei kexkeaxon, atsa xama itan jan noeatibo besheaxon meskoa, westiora meken bocho tsamankin. Jaskaa pekaoyoxanman aka iki jakonshamaankin kawaxon kari nishin neataanan nexakin. Jainxon aka iki, titashokon ja kawabo chiikan yamixoiti itinain beankin. Jainoa aka iki meshonaketian ranbetankatikin. Moa waaketian aka iki yoxanman botepakekin.

Axon choroai oinara ika iki kikinshaman noe poati.  
Jaronki akana iki jatixonbi pikin. Wetsa joniboribiki  
ika iki jaskara kawá jawetianbi piosmabo.  
Jaskaxonronki aka iki xontakonin atsa xama  
kawati onankin.

Atsa iki jawen taponbicho pítima, jawen peiribi  
piti jakon. Jaskaribi atsa peiribi iki rao jan bake  
oxaisma iketian nashimati. Jaskaaxonbo pitiribi  
ikebi, wetsatianbo yapa yamaketian piti  
yamake ixon shinanax ikai noa pitin iki. Neskara  
non onanabora, ramakamanbi non arespariti  
atipanke, wainkobora atsa xamabo icha iki.



## 1.8 Ishtonbires paranta joshinmati



Paranta riki netetiibi noa jonibaon piai yoá, yapakeskaribi. Jaskarakopi jawetianbi yapabires non piti atipanyamake, jatibitian yapa pikin iamaxon wetsakeska namibo pikin noa akai parantanin nawibokin. Parantaoma piax ikai noa piameskaribi iki, jayá akax ikai noa jakonkiranshamani. Non jemankoxon paranta non piai itan parantaribi non xeai. Nato yoá iki jakaya non akonbireskin jawekiae yoá, jaskarakopi tsoabi maxkati yamake parantanin.

Wetsatianbo paranta tekeyootai, (yamai) jatian non paranta korá xeati atipanyamake paranta joshin yamakainketian. Jaskaribi paranta shepa ikax ishton joshinyamai, raox xoibo non piamai paranta tekeyooxon. Noa jonibo iki jatibitian paranta satanshaman jawekiaibo. Paranta icha iketianribi ikai wainkobo isko icha, joshin pii, shinobobi ikai beí paranta joshin kokoi.

Ikaxbi jaribake non onana, paranta joshin yamaketian jaskaaxon paranta xoo ishton joshinmati. Non moatian titabora ipaonike, paranta jaskaati onanbo. Jaskaati onabores ipaonike jawetianbi paranta joshinman maxkayamai.



Mara akanai titaronki ika iki westiorai kikinbiresi paranta keyó keyobiresi, jawentianbi jaskaylorai ikaxmabi. Jawen bakebo noibaxki ika iki jawen tsabe shinan kai paranta paskeshoko yokati. Non esemeran iki jawekioma ixon jatoki yobenti, jakonma jawekima. Yometsotikaya iki kikinshaman jokonma jaweki. Ikaxbi maxkayamaranike jaskati jakonmai axea jonibo, jatonama ikenbi jaweki yatanresaibo. Jaskayamai kaa iki tita Maratsi jawen tsabe shinan. “Saní, eara tsabe shinanpari kai jawe atira yamairake” aronkia iki jawen bene Mara titan, “Ikonrake, jara jayatani iti iki, oinparitanwe, wetsatian non menishokonon” akin Sanin aka iki jawen awin. Jaskaaki kaa iki yoxan, nonti bibaini jawen bake xontakobetanshoko.

Nokoxon mapekin oinaronki iká iki jawen tsabe ketó ochomatanishaman machitonin mai chinii chirankokainatsi. “Tsabé, mintain jawe aribaiki mia Jain beota” aronkiai Mara titan jawen tsabe. “¡Eri! Miarin tsabé, jowe aronkiai. “Paranta shepashoko minnoxon mai chinii riki ea” aribakia iki jawen tsabe. Jatianki jawen tsabe xeamakinpariki aka iki, mai chinii itai jenebainkin. Xeamayonxonki aka iki jawen tsabe paranta paskebo menikin.



Moa xoobo meniribixonbiki aka iki, joshinbo meniribikin. Kikin paranta joshinyaki Maran tsabe. Jaskara onanaxkaya ja shinan kaa. Jainoaxki kabekona iki jawen mai chiniainko. Kakinki aka iki westiora texkan shikon paranta satanshaman biakebainkin. Boxonki aka iki, mai chiniai patax rakankin. Akaitianki aká iki jawen tsabe Maran oin oinkin yoyo aayanan.

Moa mai chinikin senen axonki aka iki, ja mai chiniaki jakonshamankin paranta pei choshin nabeskin nakakaakin. Jaskaaxonpariki aka iki shikon paranta beá tsas apakekin, moa keyokin tsas apakexonki aka iki, mai chiniainko jakonshamaakin napokin. Napokin senen axonki aka iki mainribi kikin akin mapokin.

"Neskaaxonra akai tsabé en paranta ishtonbires joshinmakin" aronkia iki jawen tsaben Mara tita. "Kimisha netera nato moa joshinai" aribakia iki. Jawen tsaben jaskaai oinxonki akatiai, Mara titan moa jaskaashokokin. Jaskaaxonbo jawekiaibo ipaonike non moatian anibo. Jawe raobo axonmabi, apaokanike neskaakin ishtonbires paranta joshinmaki. Itanribi wetsa mainkobires ayamapaokanike mai chinikin, apaokanike mashi main. Wetsakeska mainkobires axon paranta non payomaresti iki.

## 1.9 Jatian yoabo banati



Ani xeati ati shinanxon non apaonike, rekenpari ani waiakin meskó yoabo banatikopi, icha non kaibobo beax, pitin ikantimakopi. Ja ani pistanko jati jake icha piti, icha xeati kikini rarokantikopi. Maxkoshoko wai akabi senentima iki, jonibo pitin iti iki, nomin ikanti iki; jatian ja ani xeati ibonan iti iki kikinbires rabinti jaweki. Tsoaki rabinkasti iki. Non eseboemeran iki non kaibobo jawetianbi jato jaskamatima, chikishan noa yoinkantimakopi. Jato jaskamax noa iti iki kikinshaman jakonma joni. Jatian non onanribike, jakonma jonibo jawetianbi Jakon Netemeran nokoyamanox ikanai.

Ani wai akaibo ipaonike kikin rayá jonibo, rao xeaxon samatai jonibo, oxa oxaisma jonibo, koshi shinanya jonibo itanribi jakon shinanya jonibo. Jaskaribi ipaokanike ichaxon akinanankin tee akai jonibo, jaribakatiai westiorabichoxon ati teebo, neskara teebo apaokanike ichaxon tsamá tsamakin tsoa chikishti jisama.

Westiora wai akin, non shinanai iki jakoni non yoá banabo xoxoti, jakonshamaní bimiax ichashaman iti, yoyokoyonokaman. Xanbinbo itan nabonbo bata akí san ikaitin, jainoaax pae poataitian non yoipaonike yoabora yoyokotai ixon. Jaskarashamankaya ipaonike non keen.



Jaskara itikopi, wai akai non kaibobo iki ramakamanbi kikin onan jonibo. Jabaon onanke jaskaakin wai ati, jaskara mainko wai ati, jatian banati itanribi jaweatirin anishamanbo yoa banabo biminon ixon. Wetsa joniboresma iki waaijoni. Onanyamaxonbi axon ati iki non banabo choshimareskin, bimiaxbi cheashokobo imakin, jaskara jawekiatijisama, xenares keyomakin. Xenares iamax motores wai axona. Jainoax chikishoko ixon ati iki non nawemareskin, jatiankaya chanpobaonbi atimaakin.

**Jawetian atirin banakin.** Yosi Metsá Rawara ipaonike kikin rayá yosi, sananko samatai, wai aatai itanribi ani xeatiain ipaoni yosi. Wetsabires yosima, osantiresi yoyo ikai yosima. Kikin ponté shinanya itan meskobo onana yosi.

Janra yoipaonike, jakoni non banabo xoxotikopironki banati iki oxe chirakaketian. Moa oxe chirakaiti ochomashoko ikai wetsatian oi beí iamax ota otai, nai koin kextó bari jishtima. Jaskataitian iki ja non banati berobo moa non benxoati, banatires itiakin.

Jaskarakopi, moa oxe chirakaa oinax noa kati iki wainko non awinbetan, non bakebobotan, iti iki wetsa no patax iká non rarebo nobé banashamankasi, non iweti jake. Itanribi noa kati jake yamekirishaman, bari pikotamabi, jawe xoi piambabi. Potoyabi kaxon non banaa jakoni xoxoyamaribiai, yoá ibobo notsiai nonres jawekiaa iketian. Jaskarainribi non onanke jatibi xoxoabo riki iboyabo ixon. Jaskara iketianribi moatianbires nete benatian noa ipaokato jiwibo itan yoinabobetan yoyo ikikaibo.

Ramatian non ranonbo itan non xontakobo iki banati onan injinirobo, ikaxbi wetsakeskaaxon banatibiribi onankanabo. Jakonribi ramatianbo non ranonbaon jaskarabo onana, koriki biti shinanxonbiribi waiati ikax. Moatianbiribi ipaonike jakon jawekianoxon itanribi pitin maxkayamanoxon waiati.

Jaskaribiakin non onana ipaonike, jawe atirin non yoabo ani texkan iamax anishaman taponbo inon ixon.

Oxe chirakaketian banaxon moa non banabo koiranti jake, non bakebo koiranaikeskaaribiakin. Bake jakon aninon ixon akai non kikin akin koirankin, basima nitikopi imaxon isinyamanon ixon. Jaskaribi iki non banabo koiranti, cheanaketian, manishan maponaketian, siwanaketian, tsorisnaketian. Ati atipanke xenanribi keyokin, jaskarakopibo iki kikin akin non banabo koiranti.

Oxe chirakax, iiakanan ikai minkoi (oxe pikoti kikin aniosj). Jaskati minkoketian, oxe joaikiri bechixon, ponshkaanan ati iki oxe yokakin: “¡Miatio nokon paranta texkanbo inon!” “¡Miatio nokon poabo inon!” “¡Miatio nokon santirabo inon!” akin. Jatibi non banabo jaki yoinkin, jaskaakin aká oxe minkoatioshamanbo inon ixon.

Jaskaakinbo akax ipaokanike, non rekenbo jawetianbi iamai, nonbiribi aká nomin iamai. Non esemeran oxe iki joni, bari iki wetsa merayabaon aká “Inkapara” jan jatibi nato neten ikabo noa oina: jonibo, yoinabo, jiwbilo, yapabo, chaikonibo, jatibi jatibibires. Jatoibakeakaya iki non meskobo onana, jakonax nato neten noiananax noa jakanabo itikopi.

Jaskara ixon akai, noa oxen joi ninkaxonkin jakon shinanya ixon, noa noixon itanribi jakeska noimisbo noa inon ixon.



## 1.10 Yobinbo koiranti



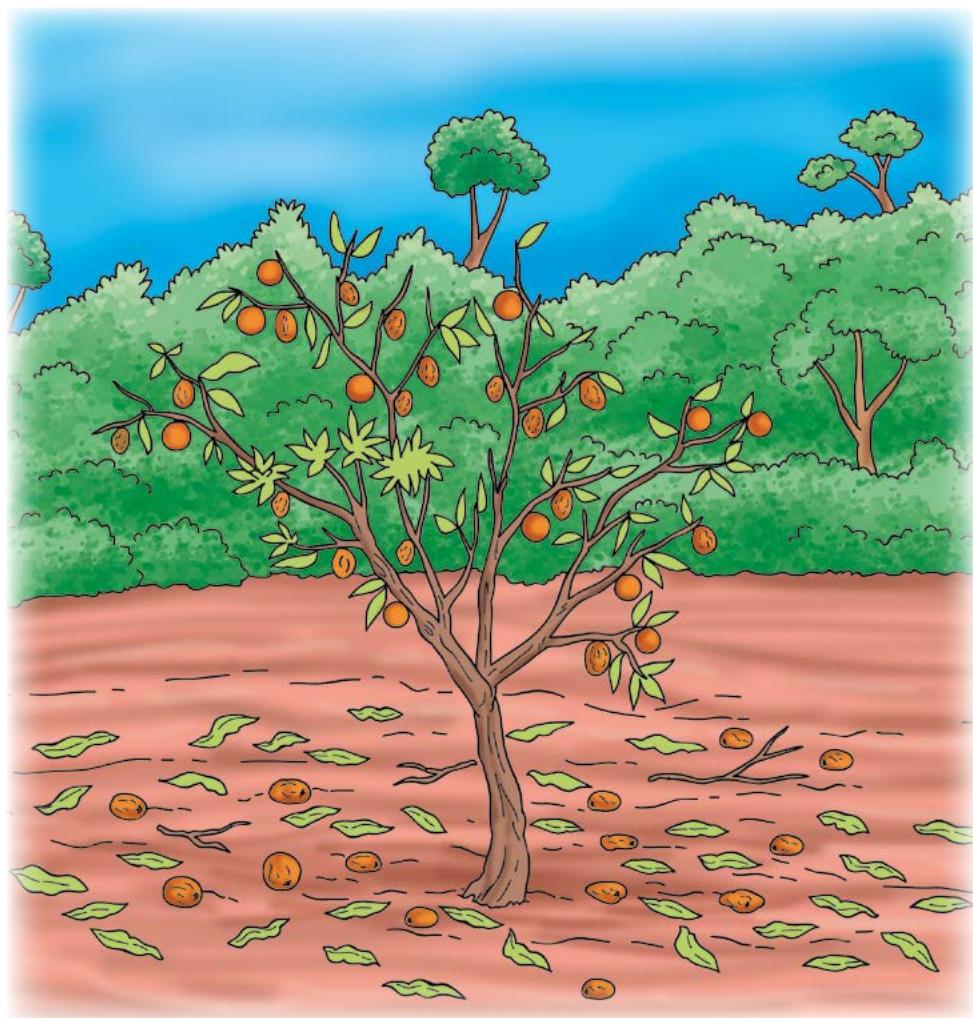
Atibikeskaakin yobin banabo non koirana ikai kinkinshamani bimii, yoyokoyononkaman. Jaskatishaman non yobinbo bimiax joshinketian iki non shinan jakonskaman. Ja piti yamakebi ja kokotibo tsaamabires iketian. Jaskati non yobinbo bimiketian noa raroribiai iki, noiba merati bekanketian, jatani jato kokomati jataniketian. Jawebi yamairaketian noiba merakanketian iki, ja jato jawekiamati yama yamabires, jatiankan xobo ibobaona rabinshoko. Jaskara noa iti atipanyamake.

Yobinbo kikin keyá iketian, nexon biamakin non biai tawa nenkekan chachixon iamaxon tax axon. Kikin keyá ikaibo iki naranxa, kaimito, mankoa, xaen meyari, isonxoma.

Tita Korinronki ikatiai kikinbires yobin baná ichaya xenan, kaimito, naranxa, kankan, tomaya, binpish, meskobo. Jatibi ja yobinboki ikatiai kikini ikonbiresi bimiaibo, tita Korinmaan nocko bachin raonabo ikax. Jaskaatiribi iki yobinbo kikini biminon ixon, nocho bachin wiskikin. Nocho bachi iki animabo ikaxbi westiora kokoti yobin texkan jisasanakon, jaskarakopi jan non yobin banabo raona kikini bimiai. Ikaxbi non onanribi iti jake, jawekeskaakin atirin ixon.

Jaskaakinshaman tita korinman jawen yobinbo koirana itaibironki ika iki, westiora jawen baba xontako Jimia ikaxbi naranxanin neeti, kikin joshinshamanbo noibai. Nexonki aka iki jawen keenati bikin. Jaskaibata westiora simana pekao, tita Korinman jawen naranxa oinaronki ika iki jawen peinbo ranshintanibo. Jaskara iketianki aká iki tita Korinman onanrestankin. Jaskaaxon jawen baba yokataronki iká iki jaskara. Jimianixbi naranxanin neeibata.

Wetsa neten kaaribaxon oinaronki ika iki  
naranxabo moakaya tsorisabo ranshinbaina.  
Jainoaxki ika iki moa maani peokooti ja  
naranxa tsorisbo. Kikin akinki aka iki Korin titan  
jawen naranxa jaskaketian masá shinankin.  
Jaskarakopironki iki jawetianbi westiora ainbo  
jimiayanix yobinman neetima.



Ironkiai bimii yobinbo jatibitian ikaikeskabi ikaxbi, joshintikeska itaananbi tsorisi peokootax ikai maani keyoti, jawetianbi moa joshinyamai. Kikin janxo koshi iki jaskara ainbonin jimi itanribi jaskara jimi iki, kikin jakonmabires, jiwi ibobaon keenma. Jaskara ainbonin jimi iki roninbobi ibimai.

Wetsatianbo non akai yobinbo tashia pikin, chichikanin ayamakin machitoninbo xatekin, jawetianbi non jaskaatinin keenyamai non oinyamai jiwi ibobo, non oyamaabi jabaon noa oinke.

Neskarabo onanxon apaokanike moatian non yosibaon itan non yoxanbaon kikin akin jaton yobinbo koirankin. Jaskara non onanabo moa jeneyonax iki ramatianbo moa noa yobin-omabobi. Mercado-ain nekeama yobinbo joshinnax tsamata korikinin biabores. Ikaxbi jakonmama iki ramatian wetsakeskaxonbiribi yobinbo kokoti. Non shinanrestsiai jaskarabo moatian ipaonibo.

## 1.11 Jaskaakin shipibobaon wai banai



Noa shipibo jonibo moatian noa ipaonike,  
boan boanresaibo. Jawetianbi westiorainbicho  
iosmabo. Jainxon non onanke, jaweranoabires  
jawekiatibo non merai: niimeranoa, taxbá  
namamea, mainkonia, weanmanmea,  
mananmamea, nasinkonia, kachiokea,  
jatibiainoa.

Jaskaribiakin non onanke jawekeskaaxon bitirin, jawetian bitirin, jawen bitirin, jawekeskatai bitirin, jawekeskabo bitirin, tsobé bitirin, jawekeskatibo meketirin, jawe ati bitirin, jawekeskaaxonbo jawekiatitin ixonbo. Jaskarabo onan jonibo iki noabo, benbobo itan ainbobo.

Jaska jaskati noa jakanke, jaweti waranka baritiabiresbira, noa jaresparikanke, noabo keyotamapari iki, moatian ipaonikeskashamanbo jawekibo ikemabi tsokasmeranbi wetsa jonibo ikaikeskatiribi noa jakanke.

Westiora non ani esé iki, rayá joni iti non bakebobotanbi nomin itimakopi, ja jawekiati yamanaketian, chikishan noa yoinkana rabin inaketian. Rayá jonibo iki teya joni, jawetianbi jawe ayama ointima, jatibitian tee tetaibires, chikishma, waiya. Ani xeatianoxon iamax ani xeatiain kanoxon apaokanike non reken yosibaon ani waiakin. Wai anoxon, non onanti jake, jawerano atirin, jawetian atirin, jaweskaaxon atirin ixonbo. Jatibi iti jake, jaskaakin ati shinanxon non akai. Jarake neke non paronko, non Peruain itanribi wetsa neteoribo, kikin bebon ani wai akaibo, itanribi jaskara ani wai akaibaon, non akaikeskaakin machitonin iamaxon yaminshoko ayamakanai, jabaon akai ani makinabaon, jaskarakopi, jabaon westiora netebicho

akanti atipanke jawetio anibires wai. Ikaxbi jabaon jaskaakin waiakanai iki, icha koriki biti shinanxonres. Jabaon akonbireskin niibo keyokinbi, jave masá shinanyamakanai. Noabo wetsaresibi iki, wetsaresibi shinanxon waiaibiribi iki noabo. Yamake non shinameran anibo waiaxon icha koriki biax Rusiainbo kati, iamax *Estados Unidos* ain jaí kati. Jainxonribi, jaskaakin icha koriki shinantaanan anibires wai akaibaon banakanai westiora banabicho (yoa) iti atipanke, aros, toranpi, pocha, xeki, jaskarabo.



Non shinanbiribi ipaonike ani waiati, icha yoaya inoxon, non rarebobo jawekiakinnoxon, pitin itimakopi, jatibitian ja jawekiatiya inoxon, itanribi non rarebobobetan jakonax jatikopi.

Jaskara shinanya ixon ramakamanbi nonbiribi banakin akai, westiora ani wainkobicho, jatibi yoabo banakin. Rekenpari non banai ja basima xoxoax biai yoapari iti atipanke xeki, Jainxon non akai atsa, ja aka pekao paranta. Moa parantabo aniai xaran non banai: kankan, xawi, poa, sio, koron, axé, kamis, pocha. Jaskaribi meskó raobo: isintapon, kawa, boains, paiko, nawan rao, meskobo. Jaixon moa neskara banabo anibo iketian non nichinpaonike: keya xoxoai yobinbo ikaxbi ichama nato: xenan, tapiriba, xaenmeyari, kasho, kaimito, tomaya, isonxoma, rimon, paratai, wanin. Jaskaakin banaax noa ipaokanike jatibi banaya, jawenbi maxkayamai.

Neskaaxon yoabo banaxon, jawetianbi jeneresti iamapaonike, banaxonbi non potaresa, ja baná ibobaon notsixon noa retenanaketian, cheamananaketian, iamaxon jabé rabela xoxoai jakonma xobibo noa mapomanaketian: ino xoá, pani moxa, niipopó, taxná xobi, meskó moxa itan nishi xobibo. Banaxonbi wai non koirayamaa jaskati atipanke.

Jatibi xoxoaiibo iki iboyabo, noakeska joniboribi, kikini noki raeax jakon jonibo, non jakonma aká kikin siná joniboribi. Jaskara ikax iki nichinxonbi jato potaresti kikin onsá yoabo xaran, raoboribi non banaa ikaxkaya. Jaskanaketian iki nonribi rao xeaxon samati, ja rao ibobo noki raekantikopi, Noki raexon noa rayá jonibo imakana, non waibo orokin manishmatimakopi. Jaskayamaxon, non wai non nawemati atipanke.

Jaskaakin banaibo ipaonike motian non rayá yosibo, arespireskin banaimabo, koiranoxon banaibo, banaxon oroaiibo, xabashaman inon ixon. Jaskaakin banati onan ixon akax, ipaokanike jawekiatiinin menianani; abakanon wetsa non kaibobaon nokonabiribi tanashokokin ixon shinanax. Jaskati ipaokani shiroi “Awé nokon machito xeakin” iki. Jawen wainkonia

paranta joshin xeatia, chai xeakiinni. Jatian jawen awinmanbiribi apaonike jawen tsabe: “Awé xeakin, paismashoko riki” iki. Paranta joshin xeatia kikin batashaman iketian.

Jaskaakin banabo koirana yoa ichayabobires ikax, yamapaonike jawe yoixonmabi wetsabaon yoá biresaibo. Jaskatai jonibo itanribi ainbobo apaokanike raonxon benchemakin, chantomakin, mentomakin, yobebo yotomakin iamaxon wexakin. Jayaoma ikax yobenaitian apaokanike washiamakin menikin. Menikin apaokanike: “Eara jayaomaribi iki, jisé nato rabeshoko” akin. Menia oina ikatiai rabetanima kikin senbo-isi, tsamabires, tenton aniosi. Rabetanima.

Jaskarabora rama moa keyota iki, nawenkoniashokobores akai non paranta shepasho bikin. Soroyatani ixon akai, kantinainoashoko asokaro non bikin ichamashoko, basi jawetiaki jisama. Ichaya ixon non yosibaon itan non yoxanbaon apaokanike jaton rarebobo meraketian, wainko boxon yoabo bimakin, jayaribi onanxonbi.

Jaskarara ipaonike wai banati jaweki moatian, wetsaresibi axebo pari non biyonamatian.

## 1.12 Jaskaaxon warapo xeati ati



Moatian non reken titabora ipaonike mesko xeati ati onanboribi nato: paranta xeati, atsaxeati, waninxеati, waranxeati, binonxeati, isanxeati, kankanxeati, xawi jenexeati, atsapotoxeati, paonxeati, karixeati, xekixeati, tamaxeati.

Ramakamanbi non titabaon onanke neskara xeati atibo. Ikaxbi ja ati yamaketian ayamakanai kopi non oinyamai jaskara meskó xeatibo. Pichika chonka baritia winoa riki moa, jaskara xeatibo non titabaon ayamakin peoni. Noabo bakepari ixon non oinkatitai non titashokobaon isan xeatiai iamaxon binon xeatiai. Moatian ipaonikeska moa binon yamake, isan iki moa kikin ochobo, mananmanres, weanbo chichó.

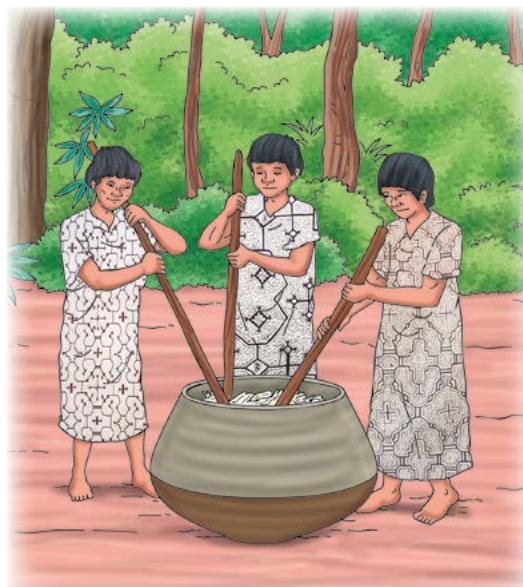
Neskara xeatibo ipaonike wetsatianbires non jaketian akaskin xeatibo. Waran, atsa, wanin, kari, jabora japarike ikaxbi moa non ayamareskanai jabo xeatiakin. Kikinbiresakin wetsa jonibaon xeati jawekinin noa mapo mapobiresa riki, ramatianbo.

Jaskaribi japaonike ichaxon tee akin xeati. Wai akin xeati, xoboakin xeati, ani nonti ninikin xeati, pei papikin xeati, xobo witá, xobo kanobo papikin xeatibiribi, ja ipaonike “maxpá” atsaxeatiribi ikaxbi, jaskaraton kikinbiresi paentima, teekin xeatibiribi. Nato maxparibi apaokanike, Ani Xeatiain kaxon, jaskrapari xeakin; taná ibon amaa iamaxon, Ani Xeati ibonbo amaa.

Ani Xeatiainxon ja xeatikon ipaonike xawi jene xeati. Ja ipaonike jakon-ira itanriki kinkin bata, ikaxbi ichaira xeaxmabi, paen koshinma ikax ono noa waronrakakainti xeati. Warapo joi iki, wetsa noakeska jonibaon joi ninkaxon nonakeskaakin moa non aká. Ikaxbi nato jakon-ira xeati akin, non akatonibiri non apaonike, Ani Xeatiainxon non rarebobobetan rarokin xeanoxon.

Warapo xeatiakin apaokanike neskaakin:

1. Ani wainkonia, xatepaokanike, rastonbo iketian rabé chonka aniosi neá xawi. Rastonmabo iketian, rabé chonka pichika neá. Nato xawibo ipaonike kikin nenkebo, cheashokoboma.
2. Wainkonia xawi neabo papipaokanike, jainxon xawi moshatiainko, boxon apaokanike bonchon itiiakin tsamankin.
3. Jain tsamaketian, jawen ibon yoia apaokanike, jakonshamaankin xawibo raras axon ja xawi moshatiainko niakin, rabexonimaxon kimisha jonixon. Westiora ipaonike ani kenti ikainko xawi jene shoo inon ixon oinai, yoyokoonaketian. Jaskaaxon apaokanike ani kentibaon xawi jene tsinkikin.



Ja xawi jene  
tsinkikanakaya  
apaokanike, jan kabin  
ati ani kentikan tekikin  
nechikin bochoshoko  
inonkaman. Jain  
nechikin apaokanike  
pextin chopan ani  
kenti mapoxon,  
tsimesbo itan xepobo  
winomatimakopi  
(toabain toabainkin).

4. Kentí xawi jene bochoya apaokanike, chii riri riri ikainko beyasankin, jainoax kobintikopi. Kobinmapaokanike, ja ani kenti xawi jene bocho, kenti tsisenenain xawi jene tsosinkainonkaman.
5. Xawi jene jaskati kobilabo tsinkixon apaokanike, ani chomobaon bochoakin, bochoaxon apaokanike, ja chomobo paranta pein bonekin (kikin akin mapokin).
6. Jaskaaxon apaokanike, mai chinixon miinkin, chonka posaka netekaman.
7. Jatian ikatiai moakaya xawi jene moa warapo xeitia. Jaskarakaya apaokanike non reken rarebobaon xeakin, Ani Xeatiain kaxon. Jaskaaxonronki apaokanike warapoakin. Jaskara xeaxkayaki ipaokanike non rekenbo Ani Xeatiinox meskoboi, kimisha iamax chosko netebo. Jaskara non pishta apaonike Axi Xeati.

Jaskara riki xawi jene; rao, ja jawekiati yobin itanribi, non kaibobobetan rarokin paenoxon Ani Xeatiainxon xeati. Xawi jeneribi iki mishkin ati, chankakaati, Jainxon raoanoxon bexnaanti. Jaskara ikax iki nato yoá kikinbires jakon ikebi moa icha banakin jenea.

**1.13 Jaskaaxon xeati toati**

Noabo iki, meskoaxon paranta xeatiaxon xeaibo, paranta pia jonibo ixon. Paranta non pikani jainxon parantaribi xeai jonibo iki noabobiribi, moatianbi jaskara noa iibeirana ikax, tsontanibi noa paranta piaibo iketian jenemati senenma. Jaskarakopi iki parantaoma non piá piameskaribi, pototamakeskares noa ikai parantaoma piax.

Paranta joshinbo akai non neskaaxonbo xeakin: koraaxon, pororokaaxon, tama reneya meskoxon, tama xentsaya, xoobi chachixon, xawi jeneya pororokaaxon, xakayabi xoia motsaxon, atsaya xakixon, meskobo.

Moatian, nawabo non paron weikanamapari iketian, non onanyamapaonike jawerin asokaro ixon. Ikaxbi, non kenakeskaakin non xeapaonike bata xeatibo. Paranta joshinbo ipaonike, xobo witá xexakan paniakebaina. Jaskara piikan pishpishbetan waninxenibo beí. Moa iorai joshinabo iketiankan, xanbinbaonbiribi teakin paranta joshin non xobonkobi paniabo.

Wainkobokan jaskaribi, paranta texkan joshinyabo iiakebaina, iskobo paranta joshin pii korati, Iskobichoma shinoboribi beí paranta joshin kokoi. Paranta joshinbo yoyokotainkokan pae poati, xanbinbo ronro iki bata aki, Jainribikan nabon jato xaran paranta bata taxoi, paranta bata akikan binabo siná, jaskaakinka noa tekakin, wakan binakaya iki kikinbires siná bina. Ja binan tekaa ikai noa soo iki itanribi kikin chexá moka. Paranta joshinabo xobonko icha iketian apaonike non titashokobaon “ointaniax ikanwe matora binan tekanake” akin.

Westiora yoxan, Inkan Same akanaironki ipaonike meskoaxonbo paranta xeatiaxon xeakas ainbo. Jaskara ikaxki ipaonike, jawetianbi paranta joshinman maxkaisma, jatibitian paranta joshinya yoxan. Paranta joshinman keeni, jaibares jabé yoxanbo kai, jaki yobeni.

Iitaironki aka iki westiora jawen baba ainbonin pataxkin. "Yoxan, miarin" aronkia iki xontakoni jawen xobon janbiribi iitai nokoxon. "Jowe shontá, neno riki ea" "aronkia iki yoxan Inkan Samen jawen baba xontako. "Miintain xeati xeatiairin mia yoxan" aribaronkia iki xontakonin. "Nato paranta shepashoko joshinapari, koraaxon toakasi riki ea" aronkia iki yoxaman. Jatianki ika iki ja xontako, jaskara xeatibo ati onanmapari. Jaskara ixonki aka iki jawen titashokon, jaskaakin xeati toa oin oinkin.

Rekenpariki aka iki kentí aniositon paranta kikin joshinshamanbo katoxon kobil akin. Kikin akin kobil akin. Moa waaketianki aka iki, botexon matsimaparikin xanapari iketian. Ja matsiaikamanki iká iki yoxan jawen toati chokaibopari iiti.

Toati iki westiora jaweki, tasakeska ikaxbi  
panchaakin binon taxo senenshamanbo  
kaxkepakexon aká. Ikaxbi kikin kerex aakin aka.  
Jainkaya ati iki, paranta xeati koraakin aká sho  
akin. Neskaatikopi ipaonike neskarabo ati noa  
onan iti non moatian esemeran.



Moa matsia oixonki aka iki, yoxanman ja paranta kobina jene, wetsa kentikan nachikin. Ja jene iki kikin bata. Jaskaaxonki aka iki, wetsa kentí anichaaribi bexon jain toati marakankin. Jaskaaxonki aka iki, paranta korá toatiain shoo akin ja toati senenbores. Jaskaakaya ikai tasakeska ikain xeati toakaati, ja jene batashamanres itan paranta xepoomares ja toatiain winoti, Jatian ja xepó banetaibo iki atapa pimati, jawebi yoyokooyamai jain. Jawebi iki yoyotima.

Jaskaakin aboxonki aka iki yoxanman jatibi jawen xeati toakin. Moa toakin senen axonki aka iki anichaaisi chomon nachikin, jain akakaya ikai xeati matsisaman, ikaxbi kikin bata xeati.

Jaskaakin moa toakin keyoa senenshamanronki ika iki jawen yosi nokotoshiti, piti benai katanwanax. “Miaki joa” aronkia iki yoxanman. “Eara joke, xeatishokoki yamaa” aronkiai, jawen yosin. “Jarake, mia axonbanon” aronkia iki yoxan Samen.

Jaskaaxonki aka iki, ja xeati toáshaman kenpon nechitaanan jawen yosi xeamakin. “Tanawe, paismashoko riki” aronkia iki. Jaskaaketian kenpo bitaanan tanaaronki ika iki paismatanima, kikinshaman xeati bata batabires itanribi toashaman.

“Eeri, min ayoraa riki” aronkia iki jawen awin, raroshamaankin, jakon-ira xeamaketian. Jatianki ika iki yoxan Same raroshamanribi. Jainxonki aka iki, xontako yoikin: Jaskaati riki xeati toakin” “Jaskaaxonbo ati riki paranta joshin xeakin, rama anox iwe jaskaaxonbo xeakin” akia iki xontako jawen titashokon.

Ramatianra moa oinyamaribiai neskara paranta joshin xeatiakanai, non xeatiainbobo wetsa jonibaon shinanman noa mapobotankanaikaikopi. Itanribi, moa ikatiaikeskati moa paranta joshin yoyokootaibo moa jaweranobi yamake.

Neskara xeatibo, non titashokobaon akaibo ipaonike, jawe raoomabo, ramatian non xeaibo iki kikinshaman winomakin asokaro akanabo, jaskarabo onanyamaxon xeax ikai noa isini. Wetsatianbo non onanyamake, jawekeska xeati xeaiki noa itai ixon. Noa maromakanai xeatibo iki kikin jakonshamanbokeska, ikaxbi jaskara xeatibo iki raoyabo, yobinbaon ininkeska non xeteabi iki, jakon xeativmabo ikaxbi.

Wetsa jonibaon aka xeatibo xeakinra non oinshamanxon ati jake, jaskayamaira noa isinman noa yatanti atipanke, jakonma riki ramatianbo noa isinti. Jan noa nawabaon raonmeetira kikinbires kopi iki.

## 1.14 Wanó benaya ixon, jaskarabopari banati onanti



Non ranonbo, moatian iamapaonike iresbireshi wanoi. Wanopaonike rekenpari jawen anibaon esebo sene-ai ikax itanribi moa wai ati onan-ikax Jainoax meskó jaweki jawen awin axonti onabo ikaxpari.

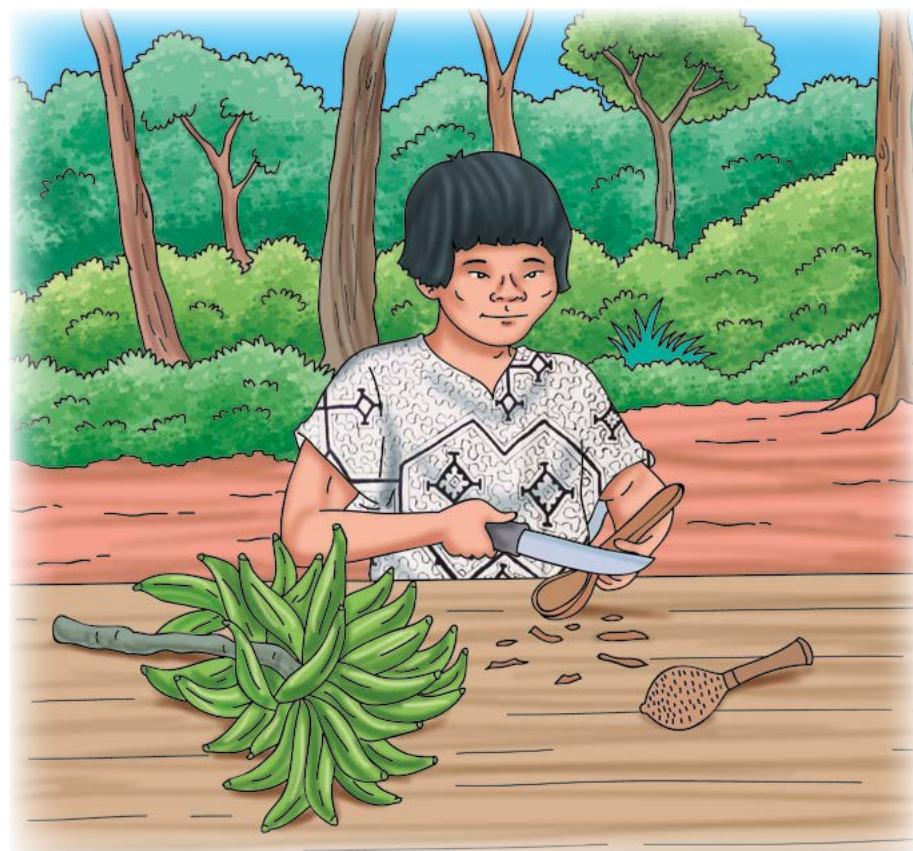
Jaskara jawekibo ati onan ikax ipaokanike wanoax onitsapiyamai, rabexonbi jawekibo ati onan ikax. Wanoax noibatikanaketian apaokatikanai yosi jonibaon jaton ranon iamaxon jaton xontako kikin akin esekin.

Westiora Shipibo ranon wanoa bená ipaonike kikin akin jawen papan eseabo senen akai ranon. Jaskara ixon apaonike wanotaananbires xoboakin, jawen nontiakin Jainxon westiora xobo. Jabopari.

Moa jawen benen xoboakin senen aketian, jawen awimanbiribi apaonike, jawen xobo ochoma, meskó yobinbo banakin jawen xobo banabomeranbires itikopi. Ainbobaon bana banatibo ipaonike: naranxa, kaimito, isonxoma, mankoa, xenan, binpish, bata rimon, wetsa yobinboribi.

Xobo benashaman iketian ipaonike meskó yobinbo bana banatishaman mai jakon-ira ikax, jaskara iketian apaonike jonibaon jaskarain atsa banakin, jawen awinin bakenxon atsa xeati aki bakeyabi pikotikopi, bakeshoko niwe bimanaketian. Jaskayamabi niwe biax isinaketian. Yobin banakaniba ipaonike jaton bakebaon anixon jawekiakanti shinanxon akanabo, wetsa rareboboiba yobenkantimakopi.

Jaskaribi, yobinbo banatikeskaribi ipaonike, jonin jawen awin jan yoa atibo axonti iamax yoa anox jaskara maxkatabo axonti. Iti atipanke nonti bakeshoko Jain atsa chachiti atsaxeati anoxon. Jaskaribiakin westiora anishaman biski ati, jan atsaxeati poro ati, Jainxon westiora moxó chiwinti, westiora jiwi kochara, westiora xakiti, jaixonribi westiora jan takachoati maso, westiora xaxo, Jain xeki reneti. Jawen awinibiribi apaonike, westiora anicha mapó kenti, jaixon kenpo itanribi kenchabo.



Ikaxbi nato jawekibo ipaonike wetsa jihibires akamabo, ati ipaonike chorish jihibo itanribi jaskarabo ati jihibiribi. Neskarabo akai ikax ipaonike joni jawen awinbetan jakon-irai jai jaton bakebobotan.

Neskara jawekibo ati onanmapari ikax tsoa wanoyamapaonike, jawekeskaaxon jawen awin ikinoxmein. Ainbobo jaskaribi, iti ipaonike moa yobinbo banati onan, atsa xeatiati onan, mapó ati onanbo.

Ramatianra non ranonbo wetsaresibi eseyabo iki, itanribi wetsaresibi shinayabo ikax wetsatianbires wanoax jakonmabo winokanti atipake. Jasrakopi shinanon akanwe wanokasira noa itijke, joi ninkataibo itanribi wai axon banati onanbotani. Jarake non jemankobo jaweki onanti shinanyabo, jaweki atin axekazaibo, bakexonbi banati onanabo, Jaton anibobeta wainko kakati axekanabo. Jaskati icha xontakobo jake banati onanboribi itan mapó jakon-iraakin ati onanbo.



## Non yoyo akabo ninkaxon, yoiti itanribi shinanmeeti

- Shinanshamanxon nato yokabo yoiwe.
1. ¿Jawekeskarin nato wishabomeran minbiribi ninkata?  
Westiorabicho tawishwe.
    - a) Jakontani.
    - b) Jakonma.
    - c) Jakonmatani.
    - d) Kikin jakon.

¿Jawekeskakopi?

---

---

---

2. ¿Jawe non onana jawekiboki, nato non yoyo akabomeran min ninkata?  
Enra ninkake neskarabo :

---

---

---

## Neskarabo moa keyobotanai. ¿Miin shinanaki non jawe ati iki keyoiranaketian?

Non onanabo	Jaskaaxon keyomatima shinanbo
Rayá jonibo inoxon meskó raobo samatai iti.	_____
Jenetia napo pitin itima.	_____
Banabo jakon akin xoxomati.	_____
Jakonbores jawekiatikopi, meskoakinbo yoa axon piti.	_____

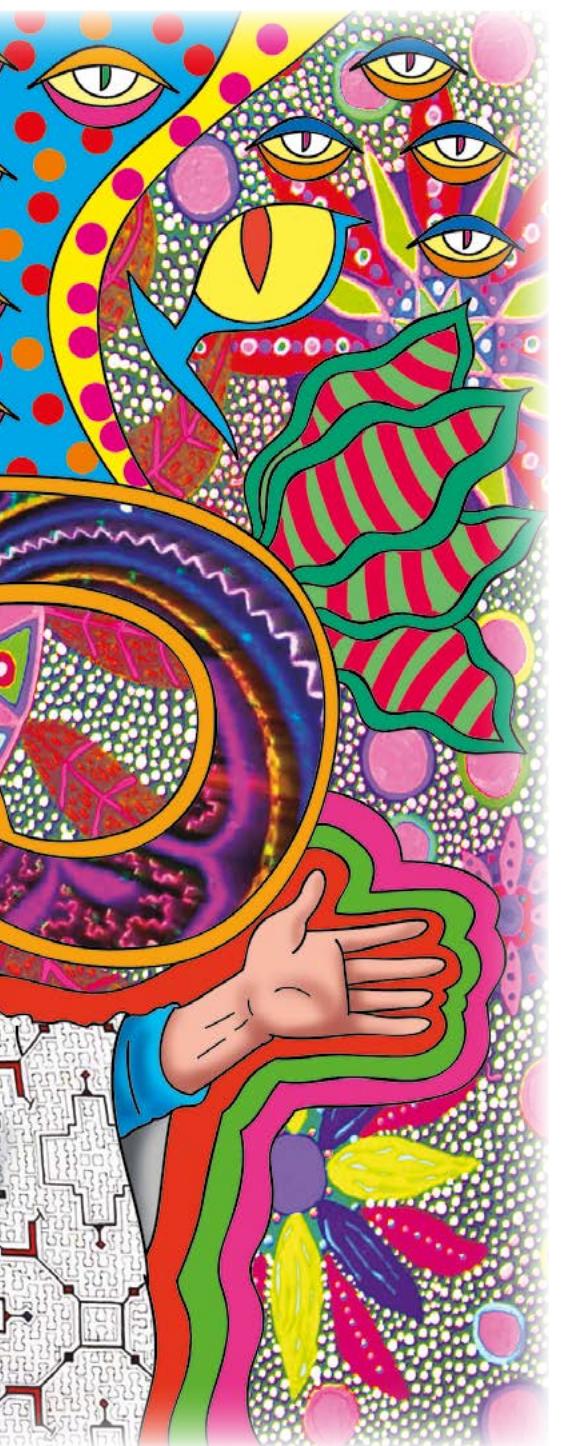


## 2

# Jaskara raobo ONANXON, meskó isinbo raonti

Noabo riki, kikin raobo onanribi. Icha riki non raobobiribi, nekebi yora isini raonmeeti itanribi shinanmeran isini raonmeetibo. Non onanya jonibo riki, nai xama pene xepoti kepenaibo itan jene xaman isinbo boxon ani onsá kinimeran isin yoshinbo tis axon, kikin ani shankan xepoaibo. Jawetianbi pikoyamakantiakin.





Ranon itan xontako  
kirika akaibo: jakonra iti  
iki, axeamisbetan nato  
ribojoain ika yoia pekao,  
oni xeai yosibo maton  
yokati, jawekeskaaxonki  
isinaibo benxoakanai ixon.

Shinanbenoyamakanwe:  
Raobo mexon riki kikin  
samati, rao ibobo nom  
raenkantikopi. Jaskaaxon  
jaton onanabo non  
yakatikopi. Nonbi samabo  
senen ayamax, noa isinti  
atipanke.

## 2.1. Shimonman, shinshin raonti



Non yosibo ipaonike Shipibo joni ixon jaskaakin jakon akin jaweki ati onanbo. Meskó iki ja ati jawekibo. Nawabo neke nokotamatian, jaskara onanbobires ipaonixbi iki rama noa korikioma ikax noibatiti. Nonbi meskó jawekibo nonbiribi onanabo pekaoria ikax, nawabaonares shinani. Meskó isinbaonbi akai noa keyo keyokin, jawebi onanmabobireskeskaakin. Neskarabo yoyo axonra non onanti jake kikin meskó non onana ipaoni jawekibo.

Xanen Bitaronki ikatiai westiora bake chonka baritiaya, Noma Penan bake kikinbiros kirika akas, jabé bakebo ja oinax jaki ratekanai. Jatian jawen tita Noma Penaronki ikatiai rabirestaniai ainbo. Jaskara ixonronki akatiai kikin akin jawen bake koirankin jawekinin maxkanaketian, wetsa bakebobetanki raenanmayamakin akonbiroski koirana.

Wetsa neteki iká iki Xanen Bita netei, jatibí jawen yora xoai, jatibiain joshin joshintani. Ratexonki aká iki jawen tita Noma Penan postanko bokin. Jainxonki yoikana iki: “Min bakera rateti isin-oma iki, min bake riki kikinbiros shinshina” akin. “Ikaxbi nenora ramabishoko shinshin rao yamake, rabé simananinparira rao nokotai” akin akana iki.

Jaskaakin yoikana tita Penan kikin akin masá shinana iki, rabé simanakaman jawen bake moa kikini rapayoota iti iki ixon shinanxon, rao nokotaikaman. Jaskaakanaki, postanko tetai raonmis jonibo tita Noman jato yokaribia iki: “Rao nokotaikamanki en ¿Jawe akai nokon bake?” akin. Jaskaakin akaki yoikana iki, jawen kakaatibo, jawen chiarexti, koton, tari, jainxon jawen bachibo barianti rao nokotaikaman.

Non raobobiribi onayamakana iká iki sanitariobaon, tita Penaribi ika iki jaskarabo onanmaribi, jaskara ixon nawabaon raobores shinani iká iki tita Penatsi.

Jaskara isinai ikaxki, Xanen Bita axetixobonko moa kayamai peokoota iki. Pichika neteira moa kayamaitianki axeamisnin rabé jabé kirika akai bakebo rana iki jawen xobonko, jawekeskatoraki Xanen Bita kirika akí kayamai ixon ointi. Kabekona iki Jisbetalan Wexa Jisma. Bitan xobonko moa nokokin jisaki iká iki, jawen tita jawen xobo matsoti. “Bekanwe bakebo” akin axonki tita Penan jato yokata iki: “Jawe akishokorin mato bakebo” akin. “Non axeamisnin, Xanen Bita benati raanara noa joke, kirika akí kayamairaitian” akinki abekona iki bakebaon. “¡Eeri! Xanen Bitara kirika akí kati jisama iki, isini riki” aronkia iki tita Noma Penan jato.

Noara oinkasai akin akanabiki, tita Penan jato xobonko jikimakashayamaa iki, jaskaakin jato akabiki, Wexá Jisma pekaori kax jikia iki. Jikixon oinaki iká iki Xanen Bitashoko saki saki iiti rakata jawen rakatiain, kikin akin yoná aká, jewen yoraki, kikinpires joshin joshintani. Jaskara jabé bake oinaxki, Wexá Jisma kikini raté ratebirasax tsias iritax jeman pikokaini ishtoa iki Jisbeki.

Jaskaxonki Jisbe yoia iki, jaskarara iki akin. Jisberibiki kikinbiresi rateta iki Jisman jaskaakin yoia. Ratekainaxki ishtobekona iki jaton axeamis itanribi wetsa jabé bakebo keshani. Axeti xobonko nokokin jisaki iká iki axeamis bakebobetanbi jemanko charokana, jawekeska joimein bekanaí ixon manaax. Jisbebetan Wexá Jismaki nokobekona pinitashkobo, xain xain iki pasnakiranbekona kikini ishtoax. Xain xain iananbiki Jisman axeamis yoia iki “noibatishoko riki Xanen Bita, kikini isini, yoná akí saki saki iiti rakanra ike” akin.



Jatibi bakeboki oniskana iki jaskara Xanen  
Bita jakonma ninkatax. Jaskaaxonki akana iki  
axeamisnin, kirika akai bakebaon itan wetsa  
jonibaonribi onankin westiora kirika akai bake  
isinai.

Jaskara ninkatatianbiki, Xanen Bitan titashoko  
kaa iki jawen baba shinan, jawekeskara yoiki  
iikanai ixon janbi oini. Kaxonjisaki iká iki ikon,  
noibatishoko jawen baba jatibi jawen yora joshin  
joshintani, yoná akí rakata jaskaxon oinaronki iká  
iki wetsama, jawen baba kikin akin shinshinman  
keyoa.

Jatianki iká iki moa kanchis nete Xanen Bita  
jaskati peokoota. ¿Jawe ati moatanibi min ea  
yoiyamaarin" akinki aká iki yoxanman jawen  
baban ewa Noma Pena.

Ja yoxanki iká iki kikinbires non raobobiribi onan,  
Onanya yoxan. Jaskara ikaxkan ja onanya yoxan  
nawabaon raobo shinanti janbiribi. "Kamentanwe  
ishton kaxon shimon xoo tsinkii non Xanen Bita  
raonon" aronkia iki yoxanman jawen baban ewa"  
koshi jointanishaman. Jaskaakin aká tita Noma  
Pena rateyoni kaa iki shimon xoo tsinkii.

Kaxonki bea iki senbobires shimon, jawen taxoyabi. Beketianki yoia iki: "Rama chakawe, jawen taponyabi" akin. Jaskaakin aká Pena titan aká iki, maso bitaanan shimon chakakin. Shinshin iki jopox winoa kikin besheshokobo, joxoshokobo non rabichimeran rawaibo ikaxbi kikinshaman tenetima xoa xoabires. Non xoana jain bonbonax payotai. Kikinbires jakonma iki shinshinman noa keyoa. Jatian Shimon xoobiribi iki kinkinbires moka, jawen taxo itan jawen taponbo iki jaskaribi kikinshaman moka mokabires shinshinbetan senenma, shinshinmanshoko jaskara moka rao tenetijisama.

Moa chakakin senen axonki aká iki tita Penan yoxan yoikin. "¡Enra moa ake Titá!" aronkia iki. "Neri ea bexonwe" akin akaki, boxona iki Xanen Bita isini rakatainko. Boxona bitaananki aká iki yoxanman chirankotaanan shimon chaka motsa motsa ataanan jawen baba raskikin. Raonkin jawen titashokon raskiabi teneyamaiki iká iki jawen baba Xanen sion iiti. "Tenewe en mia raonbanon, mia winotibi riki" akin aká iki titashokon jawen babashoko winiaibi. Jatibi jawen yorankoki aká iki raskikin. Jaskaaki iká moka tenei sion iiwanaxbiki bake oxai. liwanaxki iká iki jishteni, jistenxon jisaronki iká iki modkaya shimon chaka jatibi jawen yoranko taraxa, Jainoax moa xoamatani, itanribi

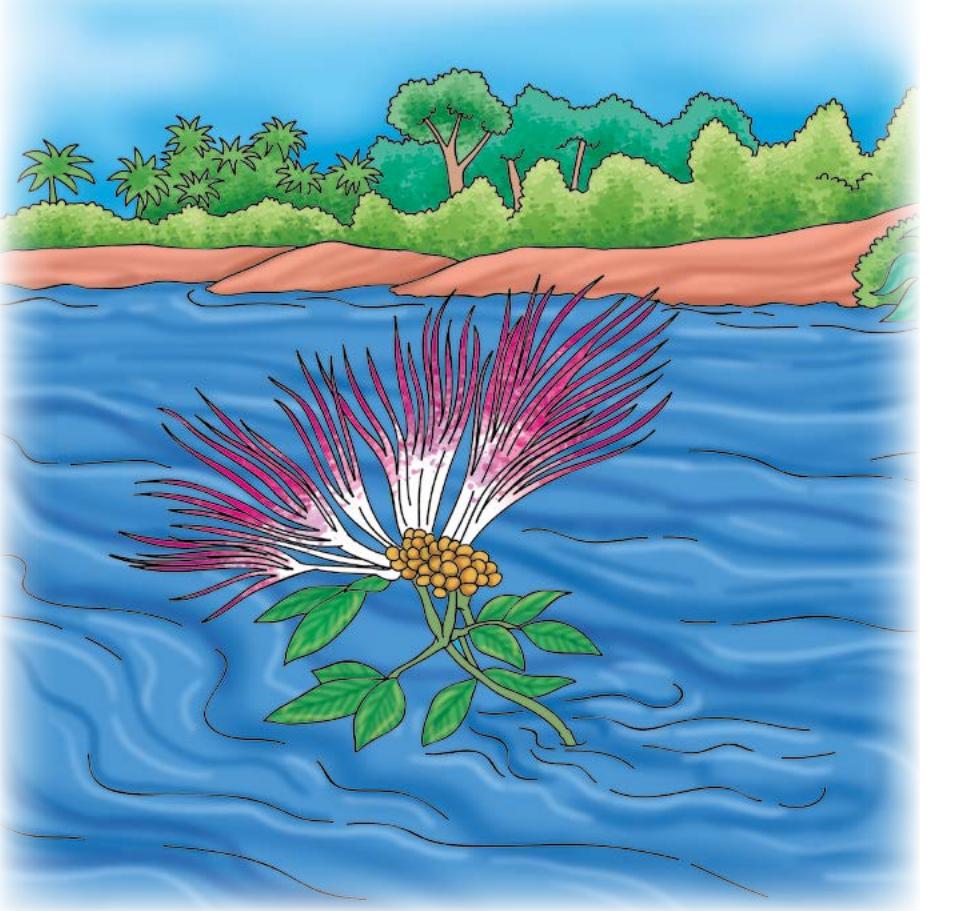
jawen shinanribi moa jakonkirana. Jaskara Xanen oinax jatikaxbi rarokana iki. "Jaskarabaon ati riki meskó isinbo raonkin" akin yoxanman jato aká iki.

Jakon akin jawen baba raonyonaxpari onanya yoxan moa kaa iki jakiribi jawen xobonko. Kakin yoia iki jawen baban ewa Noma Pena, jaskaakin netetiibi Xanen raonti benxononkaman. Kimisha nente pekao yoxan karibaa iki jawen baba jawekeskarin ixon oinribii. Kaxon jisa iká iki moakaya Xanen jema napo ishto ishtoshamani moa jakon, jawen yorares tsisa tsisatani shinshinman rapayoa tsorisabo.

Jaskaxonronki aká iki Xanen Bita jawen titashokon shinshinman keyoa ikebi shimonman raonxon benxoakin.

Jaskara rao onanbo noa ikanti jake, jaskaakin rao onayamax, nawan raobobichoakin shinanax noa onitsapiti atipanke, jaskaribi moa iorax noa mawati atipanke. Meskó isinbo non raonti atipanke rao onabo ixon.

## 2.2. Bobinsana jan onanya iti rao



Bobinsana rao riki, jakeska raobo xewina kikin koshi koshibires rao. Wetsa koshi raobokeskaribi nato rao iki iboya. Ani itan kikin jakon joniboronki iki, bobinsana lbobo, kikin bewati onanbo itanribi kikinbires inin jonibo. Jaskarakopi nato rao samatax noa iti atipanke kikin raonmisti onaya baneti. Ikaxbi

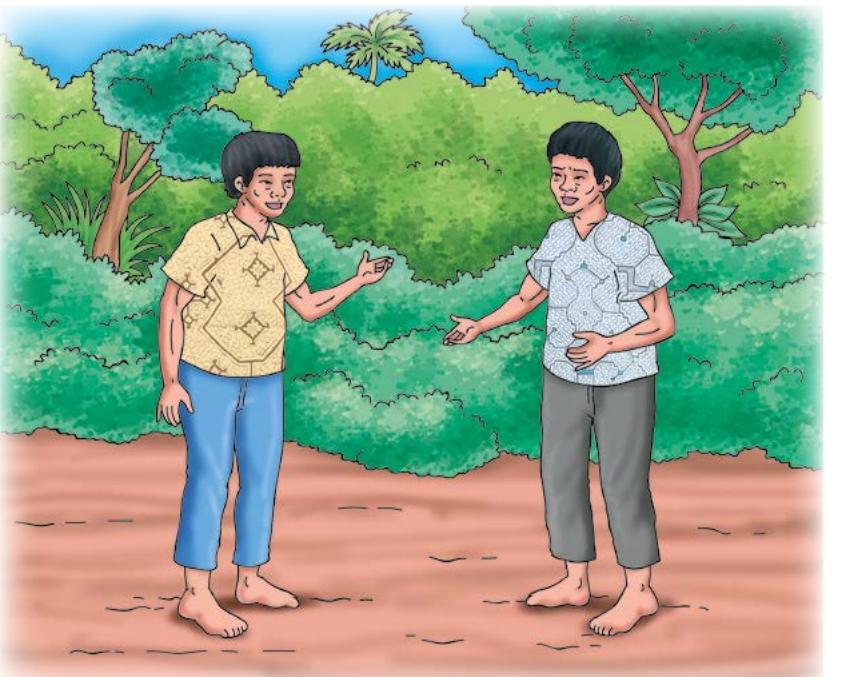
jawen samabo iki kikinbires koshibo. Jaskarakopi bobinsana rao arespireskin metima iki, samabo senen ayamax raminaketian.

Inon Sinaronki ikatiai westiora raonmistinin axekasai ranon. Jaskara shinanya ixonki aká iki samakin peokin koshiakin shinantaanan. Moa jaweti nete winoketianronki aká iki, bobinsana rao ibobaon Inon Sina namamakin. Namaketian oinaronki iká iki ani jonibo joyoresbeirani. Moa ochoma iketian jato xetearonki iká iki kikin inin jonibo. Bexonki akana iki jakon akin yoyo akin, meskoboki akana iki yokakin. "¿Jawe akaskin noa sámatirin mia?" akinboki akana iki. Jaskaakin yokakanaki aka iki Sinan jato yoikin; "Nokon kaibobo isini noibatikanaitian, jato raonkaskin, mato ani merayabo iketian mato samati riki ea" aronkia iki jato. Jaskaakin jato akaki akana iki: "Ikonrake, mia non axeanon awé onankin" "Nonki mia axonon, min kanomeranbi, ani chopetai joeboki naoyonkin" akiakana iki Inon Sinashoko. Jaskaaxonronki ranonman aká iki bobinsana rao ibobo onankin.

Jaskaakin moa onayonxonpariki akana iki, meskó jaskaakin isinaibo jato raonti ranon axeakankin namameran. Ranon axeanoxki ikatikanai bewapari, kikin metsaira bewabo itanribi kikinbires jakoni bewaiboronki iki bobinsana rao ibobo.

Jaskarakopironki iki nato koshi rao samataibo jonibo kikinbiresi metsati bewai onanyabo.

Iresbiresibi iamakanai kinkinbires metsati bewaibo, atibikeskaakin samatai jonibo ikanai rao ibobaon axea kikini jatibinin axei. Neskarabishoko noa bewakasa iki kikinbires itikoma, jawe raotanibi samataxmabi ikasa. Jaskara inaketian, noa iti jake raobo shokores samataibotani. Ramatianbora non ayamairai non raobobiribi xeatanikin.



Moa meskobo onanxonbironki aka iki, Inon Sinan jaskati ikemabi jatibiora jaton samabo bitiakin shinankin. Jaskaakin ranonman shinanaiki bobinsana ibobaon onana iki. Jaskara jakonma shinanya onanxon bobinsana jonibaon moa nokomayamaa iki. Inon Sinan jakon akin samá senen ayamaa iki. Jaskaakin jakon akin samayamaax Inon Sina yoberesa iki, kikini sinaxon nato koshi rao ibobaon moa ochoa. Moa jaakaakin ochoakana, nato yoitima ranonmanki aka iki oni xeakin, jaskaaxon paemeran oinaki iká iki kikinbires ani jonibo ja jamaxon retekasi, janshoko jawen samakan jato bechiteti jisamabires kikin onsabaon onsá.

Jaskataxki ika iki Inon Sina ikonbiresi janbixbi ramiti janbi samá toeax. Nete xabaketian, oni pae winoketianki iká iki moa beyosi. Nishi paemeran wetsa onanayabaon payankasabikan atikoma kikinbiresi ramita ikax. Jaskaxki ika iki Inon Sina moa besoai jonires jikii.

Yobeti jaweki iki kikin jakonma. Jaskarakopi yobebo jawetianbi Jakon Netenko yamanox nokoyamanox ikanai. Jaskarakopi samanoxon kikin akin shinaxon ati iki, kikin raonmis itan ani onanya inoxon.

Icha non yosibaon apaonike neskara raobo samakin. Samatax ipaokanike ani Meraya ikí, jakon akin samabo senen-ax. Ranon ixon tsinireskin samati raomabo iki neskara koshi raobo itanribi neskara raobo onayabaon noa samamatii jake nonbishoko akama. Neskara samati noa yoitimaresti yamake, ponté shinanxon ati iki raobo samakin.

Nato bobinsana koshi rao iki onanyati raobichoma. Nato samatax noa iti atipanke kikinbires bewati onan onanbires joni ikí.

## 2.3. Misho mentsisan raonmeeti



Misho mentsis iki wetsa kikin jakon jakonpires raoribi, jatibiain icha. Nato rao iki westiora nishi, kari peijisatanishaman jawen peibo, mishon mentsiskeska kikin nenké itan kikinpires kensho moxaya. Xaobaon itan yorabaon chexaa jan raonmeeti kikin jakon. Jaskarabaon raonmeeti ikebi, wetsatian onayamaxon akai non chexakaakin ichabires masá tenekin.

Jatibi raobokeska, nato rao iki iboyaboribi.  
Nawabaon wetsaresibiakin jiwibo oinkanabi,  
nonbiribi oina iki raobo noakeskara joniboribi,  
ikaxbi kikinpires kikin ani shinanya itan onanya  
jonibo. Jaskara jonibo ixonkaya jabaon noa jakon  
akin non aketian noa raonai jonibo. Jaskara iketian  
rao ibobo iki non shinanmeran ani rokotorobo.  
Jabaon yoraronki iki noabaonakeskaribi ikaxbi  
mapokiri mishojisabo. Nato joniboronki iki  
oxe neten niaibo, yamé jabo keotai ninkata  
kikinshaman onsá, jatikaxbi jaki rakekanai.

Metsá Bitaronki ipaonike kikin rakema bake.  
Jawen papaki ipaonike nawabetan jiwin tetai.  
Moa basi tee tetibiki iká yosi teoma baneti isinai  
ikax. Jiwi pikopikoi matsinbicho iiti matsu jikia.  
Yorabaon chexaa itanribi xaobaon chexaa jawe  
tebi atipanyamaa.

Jaskara oinxonki wetsa non kaibobaon yoia iki  
jonibaon yoia iki misho mentsis kobil axon xesti.  
Ja raora xaobaon chexaa xea kikin jakon iki,  
japari tanakin xeapainki mia itai" akinki akana iki,  
chexakaati noibatiti onitsapitaitian. "Ikonrake en  
tanabanon" akin jato aká iki isinai jonin.

Jaskaakin jawen kaibobaon akanatianbi, jonin jawen bake Metsa Bita kenaxon yoia iki: “Chaki, eapari kashi mentsis benaxontanwe, ja raoronki kikin jakon iki, en tanakin xeanon” akia iki jawen ranon.

Jaskaakin jawen papan aka, rakema bake ikaxki iká iki yantanshokobi machito bibaini nontin inainati kashin mentsis benai kai. Miintain jawerano yantanshokobi karibairin mia” aronkia iki westiora yosin inainataitian bechixon. Papa yorabaon chexakin jeneyamaitian, kashi mentsis benaxoni kai riki ea, yosi” akin aká iki Metsá Bitan ja yosi. “Oinax katanwe, miara jakonmanin anake” aribaa iki yosin ja bake.

Westiora mayá pekao kaxki ika iki moa yameti. Ikaxbi iká iki oxe neteshaman, tsoa raketí jisama. “Ishishya tae” akanainko moa nokotí kakin ninkatabironki iká iki mishobo niimeran keoakei korati. Ratekainax toxbaxon ninkataronki ika iki Ishishya tae chimakainoax ja mishobo korati. Rakeyamakin jato pontebainkin oinaronki iká iki chii xená xenati. Tae chimakain nokoxon, mapebainkin chii xenatai pontebainkin oinaronki ika iki, Misho Jonibo Jain tsamata. Rakeyamai bake jato xaran jikikaina iki. Jaskati bake jato

xaran jikikainaitianronki ika iki Misho Jonibo kinkini raté ratebiresax, jabati boí bonko naman onsati sion iakei. Westiorabicho iká iki kayamai Jainbi baneti. Jatian janki bake yokata iki: “¿Jawe kenirin mia baké?” akin aka iki. Jaskaakin Misho Jonin yokaketian baken yoia iki: “Ea riki misho mentsis keeni, nokon papa isinaitian raonkasi riki ea, nokon papara xaobaon chexaa teeti atipanyamake, eapari akinwe” akin aka iki.



Jaskaketian, mishon bake noibaxon wetsa mishobo kena iki jabati ishtokankebi. Misho Joniboki ika iki joyoresbeirani. Oinaronki ika iki westioraki, misho mentssis xama aniosi neá papiyaki joí bake bexoni. “Nato raon atanwe min papa raonkin” axonki aka iki ja bebon poo iritiakin potakin misho mentssis xama nea.

“Ikonrake, irake en abatanon” akin baken jato yoia iki. Jatianki bake rakeyamai jen iketianronki ika iki misho jonibo kikini rateti. Jaskara oinxonki, mishon bake metos aká iki misho mentssis jene tosotaitonin. Jaskaakinbo akanaki ika iki, bake raroshaman moa karibai xobonko jawen papa rao boxoni.

Nokoxonki aka iki jawen papa yoikin: “Papá, enra moa beke rao, enpari kobin abanon, min xeanon” akia iki jawen papa. “Ikonrake bake, oinxon awé” aka iki, papan jawen bake.

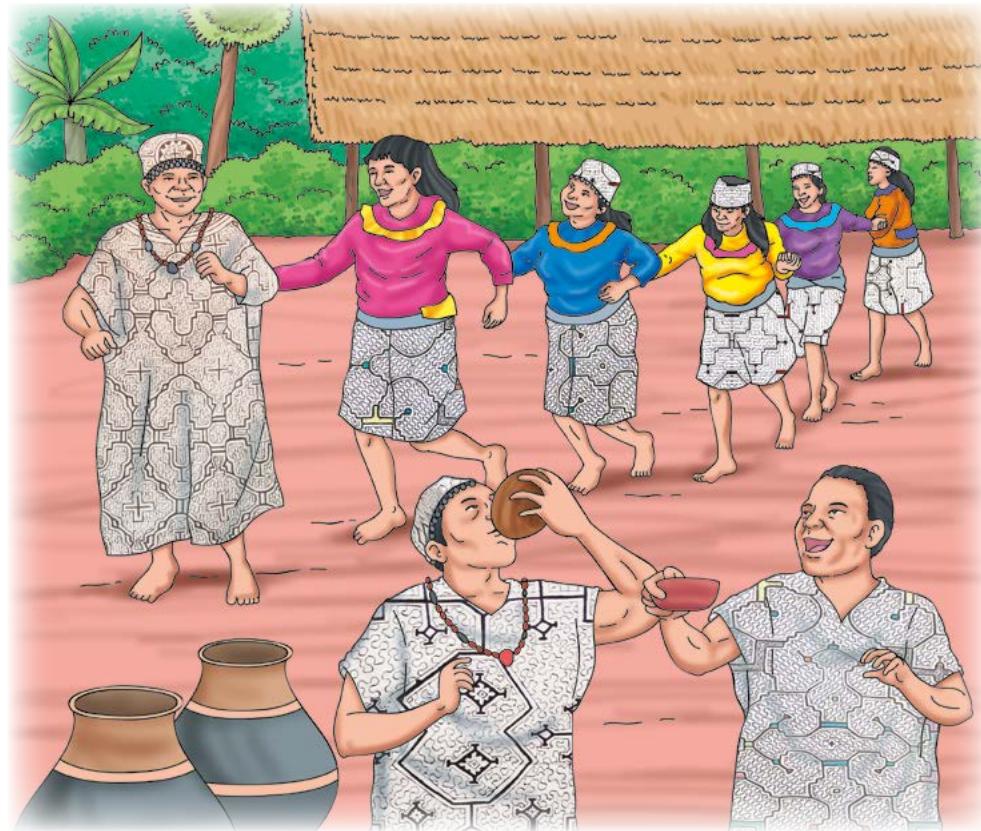
Jainxonki aka iki baken, jawen papashoko kenakin jaskara raobo ati onan iketian, oinbokin jan akinon ixon. Jakonshamaakin misho mentssis xamabo xatepakexonki aka iki kobin akin. Moa iketian botexonki aka iki matsinon ixon yasankin.

Nete xabatai, yamekirishaman wenixon oinaronki ika iki moakaya rao kobin matsishaman. Jaaki aka iki baken jawen papatsi xeamakin westiora masen bakeshoko bocho, yamekiri amaxon yantan amaxon akin. Xeamaa pekaoki aka iki, rao kobin xepokan ja chexainkobo kikin akin xeyokin. Kimisha nete pekaoki iká iki jawen papa moa jakonpaket. Yoran chexaibo moa yamapaketi jainoax xaon chexaibo moa isinbores.

Jaskaaxoronki aka iki baken jawen papa benxomakin, kikini isini basikaman masá tenei rakata pekao.

Kikin jakon jaweki iki, neskara non onana raobaon isinbo raonti, jaskarakopi non onana jawekibaon noa shinanbenoti yamake. Wetsatian ikai noa nawabaon ani jeman katanax joax, “Enra make onanyamake” “Enra atsaxeatirosi xeakashamai” ikibo, Jansoresi, jaskati ikemabi. Jaskarabo jawekiai ikax itanribi jaskara raobaon raonmetaibo ikax iki noa koshi jonibo. Jawetianbi non jaweki onanabaon shinanbenoyamanon akanwe. Wetsa joxo jonibores ikai non jawekinin iboax korikiati, noakaya ibobo ikax itikeskabi. Wetsakeska jonibaonshokora jatonbiribi onanabaon noa naman paketi atipanyamake. Jabaon onanaribira nonribi onanti jake.

## 2.4. Ani xeati nokotainbi, xontako tobini



Moatian non pistabiribi ipaonike Ani Xeati. Nato pishta nokotaitian non reken yosibo, yoxanbo, ranonbo itan xontakobo ipaokanike kikinbiresi benxokaati jain kanox Ani Xeatian kanox. Ainbobo jaton bene tariaxoni, jaton chopá keweai, jan raotibo akí, meskobo. Jatian benbobobiribi jaton winoai, jaton pia itan jaton kanoti akí, jan kati nontiai, meskoboribi. Jaskaribi nato pishtanko boyamapaokanike yosmashoko jonibo, iti ipaonike kikin koshi yosi, kikin koshi

yoxan, ranonbo itan xontakobo. Jaskarakopi apaokanike Ani Xeatiain bonoxon jan koshiti raobo xeaxon kikin akin samakin rabikainshamanax katikopi. Ramatian non ranonbo itan non xontakobo ikanai Copa Indigenain pirota potai bonox kikini tanati. Jaskaribi ipaokanike moatian ranonbo itan xontakobo.

Metsá Birironki ipaonike kikin jakon xontako, kikin bemes xontako, raro raroshaman, raenankas, yoyo amis, ononma, bewakas itanribi kikin menin xontako, kikini raokaatax niá ainbo. Nato xontakoronki iká iki, moa Ani Xeati ochomaitian, jawen noi xawebobiri ointi shinanax kikini benxokaati. Jayá chititi chitonti sankeshaman iti keweai, jawen koriki teoiti, moro xewá, paronoti, jawen kori, chinexeti, menexeti, jawen jonxe. Jakonmashoko chopaya boyamapaokanike nato pishtanko.

Westiora neteki iká iki Biri, mankoashaman kokokaskirani. Jaskataxki, jawen chopa kewea iitibi wenikaina iki mankoa shinan. Tsoa yonoti yamaketianki ika iki jabi mankoanin neti, joshinshamanbo noibatitai oinax.

Moaribi mankoa joshinbo iká poyanman nokoxon, jakonshamaanxon westiora mankoa biaibironki iká iki mankoa ponsketi. Ponsketax pakekinronki aka iki wetsa poyan yatanti shinankin rains abainkin.

Rains abaini kaxki ika iki paketi wiskekaini. Paketax sion ikainkirónki aká iki xontakonin maxkabainkin. Jaskaketianki, jawen anibaon papianan boxon tapon rakanaki ika iki moa jishteni. Jistenxonki aka iki xontakonin kikin akin masá shinankin, jawetianmein ea inox iki benxoi ixon shinanaxki ika iki kikini onisi, Ani Xeatiain kati ikebi kikini ramixon.

Jaskaketianki aka iki westiora tobí ati onan yosin xeyoxon xao seketa, Jainribi nanexonkin, xontako chexakaati sion ikainbi. Jaskaxonki aká iki tobí ati onan yosin, xanen bana (Isá poi rao) pei chakaxon ja tobí ikainko tawa kaxke oken abekonxon neakin. Ikaxbi nato Isá poi iti jake wetsa jiwinkoniabires biama. Iti jake rimonainoa iamax naranxainoa, itanribi iti atipanke tansharinain iká isá poi, chorish jiwbokopi. Jawetianbi, bitima iki wacho jiwinkonia neskara tobibo raonkaskin. Neskarain non onanti atipanke, raonmeekaskinkin jawekeska iamaxon jaweranoa ja rao non biti iki ixon. Wetsankoniabires bixon akax, benxoyamanaketian. Jaskaribiakn non jakon akin samaribiti jake benxotikopi. Jatibí rao iki samati.

Jaskaxonronki aka iki Metsá Biri jawen anibaon, jeneyamakin kikin akin raonkin netetiibi. Isá poi pei chakaanan neaxonki, pei kobil axon wipoaaribikin, ishton benxonon ixon. Basimabires xao tekiribiai neskashamaankin tobí non raona itanribi kikin akin non samata.

Westiora oxe winota pekao, moa Metsá Biri jakontani oinxonki akana iki, wainko kakin jabicho potabainkin ramabira noa joí kai ixon. Bokana pekao, jabichoshoko itaironki iká iki westiora joni joí osan teneyashaman, jakonshaman chopá saweya itanribi westiora sankenshaman ani pisha papiya. Nokoxonki aka iki ja ani pisha papia taponko potakin chori iritiakin, jaskaaketian oinaronki ika iki ja pisha kikin xao bocho. Jaskaaxonki aka iki xaobo pishankonia jokon axon tapon tsamankin. Xaobo Jain tsamanxonki aká iki xontako yoikin: "Xontako, nato xaobo en beá jakon akin tekipakeaxra mia ishtonbires niti iki" akin. Jonin jaskaakin akaki iká iki xontako raté ratebiresi, tsoa joninmein akai ea jaskaakin ixon shinanax.

Jaronki iká iki, xanen baná (isá poi rao) ibo. Jaskaakin jonin yoiaki aka iki xontakonin tanakin xaobo tekipakekin. Akaitianki aka iki jonin xontako jawe ayamakin oin oinkin. Moa akin senen aketiaronki aka iki jonin xontako yoikin: "Xontakó, kikin joi ninkatai ainbo riki mia, jakonra min ake, ramara basima mia benxoai" akin. Jaskaakin yoitaananki ika iki, xanen baná lbo joni moa karibai, jawen xaobo papibainribii. "Eara moa karibapariai xontako, anox awé min anibo yoikin" axonreski aká iki potabainkin.

Jonin jaskaakin yoixon potabaina pekaoronki ika iki Metsá Biri jawen shinanbo jakon jakonpaket, seké ikainko isinbo yamatani, kikini ishton benxotires jawen shinan, raonmeeti jenetima itanribi samakin jénetima.

Jawen anibo nokoketianki aka iki xontakonin jato yoikin, wainko bokana pekao jaskara winotabo. Ratexon jawen papabetan jawen titan aká iki netexonres ninkakin. "Ibanon tsoabires iká, ikaxbi noa keenai riki jawekestaxbires non xontako ishton benxotinin" ireskiakana iki, tsoamein ike ixon onanyamabekonax.

Kimisha oxe winota pekao ika iki moa Metsá Biri niti jakontani. Kikinbiresi raroa iki xontako, jawen papa jaskaribi jawen tita, jatikaxbi rarokana iki xontaxo benxoai oinax. Netetiíbi jeneyamakin jaskaakin raonkanaronki ika iki Metsá Biri basimares jawen wiské benxoi. Jaskara ikaxki ika iki moa chititi tanati peokooti.



Jaskataxronki iká iki xontako Xanen Banan raonmeetax benxoi. Benxoax ika iki kikinbiresi raro. Jawen shinan moa jakon ixon Ani Xeatiain katiakinres shinana iki. Jaskaxonki aká iki, pishtanko jayá katibo benxoaikin peoribikin; jawen chitonti keweakin keyoama, jawen kenpobo akamapari, jawen jonxe keyokin timaama, jawen iso xeta menexetikan tii akamabobi, jaskarabo akipari yakakaina iki ishton keyonox.

Jaribake wetsa meskó tobí raobo, jaskaraton raonmeetax kikin ishton benxotibo. Jaskara riki non raobo, onanxonpari jaskarabo meeti.

## 2.5. Jaskatax romen onanyaati



Rome riki aresbireskin jotirestima. Icha yosibo itan ranonbo jake aresbireskinkin rome jotiaibo. Ainbo rome jotiaibo jaribake, nawabaon atin kikin akin rome jotiaibo. Icharibi jake romen cheatabo, moa rome jotiyamatani isinaibo.

Ikaxbi rome iki westiora rao, ja kikin akin samatax kikin ani Meraya iti. Rome non banai iki non xobo pataxbi, kikin akin non koirana pei peishaman ikai, jawen inin kikin koshi, anima jawen niá itan chorishma jawen taxo, kanachiari jisatani jawen peibo ikaxbi anibo.

Ranin Bimaronki ipaonike westiora ranón baketianbi Meraya iti shinanya, isinaibo jato benxoatikirires yoyo iitai ranon. Jaskara itaitian oinxonki aká iki jawen papashokonki: “¿Merayakasirin mia ranon? akin. “Jaskara riki yosi” aronkia iki ranonman jawen papashoko.”Enra awanke mia namakin, jakon Meraya iti riki mia” aribakia iki jawen yosin.

Jatian Ranin Biman papaki ipaonike kikin rome banatinin keen joni. Rome pei bixon barin aká choshia peka ipaonike rome masoax nawaboiba maroi, ikaxbikan merayama, jaskaaxon koriki biaibiribi. Ja ani wai axon icha koriki bitiribi rome, jan cheaxon jotitibichoma.

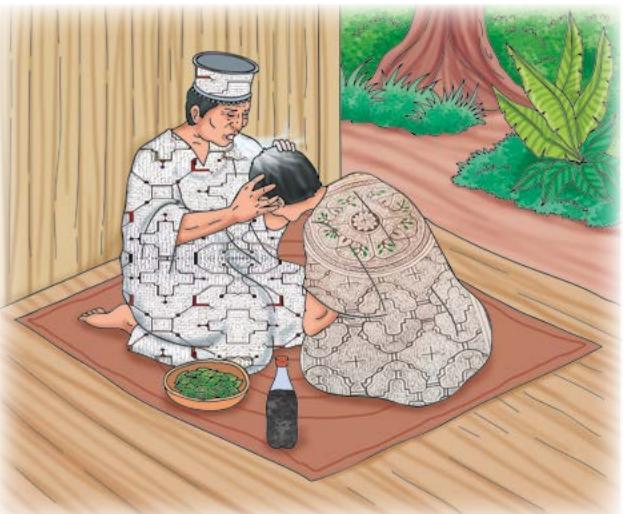
Iikinki aka iki jawen papashokon jaskaaii oinxonki Ranin Biman rome pachixon xeakin. Moa chosko akin aka pekaoronki ika iki, moa yamé pochinikon ikibishoko iketian jawen jointi tikitiki tanporakeska, rome ibobaonbira ochomaa ikax. Jaskataxki iká iki moa shinanbenokainax kikini oxai. Kikini oxaxon namataronki ika iki, ranchextani joniboki ja shinan bei joyoresbeirani, nishi nishitani tariyabo, siná beisabo, jatiribiboki chipotiashokobores. “Mia shinanra noa joke” aronkia iki koshishaman join ja rekenaton. “Mia merayakasai onanaxra noa joke, ¿minki ati iki onakin? akinki yokata iki. Jatoki rakeyamakinki aka iki jato: “Jaskara riki” akin. Natoboki ika iki rome ibobo. “Ikonrake oinon atá tanakin” axonki akana iki moa potabainkin.

Nete xabaketianki aká iki jawen papashoko keshankin. "Eara namaketian jaskaawankanke" akin axonki aka iki jatibi jaskaakin namawanaboki jawen papashoko yoi yoikin. "Jaskati onanxonra aibake en mia yoikin" akia iki jawen yosin. "Moara mia akanke rome ibobaon pataxkin, ramara min samati jake" akinki aribaa iki ranon jawen papashokon.

Jatianki aka iki Ranin Biman moa samakin peokin, kikiniki meketi, tsoabi moa pataxyamai, wetsa pitibires piama, batabo jawekiayamai. Jaskatai oinaxki ika iki rome ibobo kikin Ranin Bimaki raei. Raeaxki ikana iki Ranin Bimabetan kikin jakon jonibo baneti rome ibo jonibo, onsá jonibo ikaxbi.

Jaskara ixonronki apaonike rome mokameran rome ibobaon ranon bewati axeakin, jaskaakin jato inkaranti bewabo, isinaibo jato benxoatikopi. Jaskarabo onanaxki ipaonike Ranin Bima bewai netetiibi, jakon-irai meskokeskati bewa bewai. Jawen kaiboboki ipaokanike jaiba merati boax jaton shinan raroshaman, Ranin Bima metsatiora bewai ninkatax. litironki iká iki jawen titashoko kikini isini, porokan chexaa.

Jatianki akanai jawen kaibobaonbiribi yoikin: "Titashokora jakonma rakake, moabires poró iki peokoibata riki oinpari kawé" akinki akana iki. Jaskaakanatianbi jawen rome pisha bitaanan kaa iki jawen titashoko shinan. Kaxon jisaki ika iki ikonkon jawen titashoko porokan chexaa sion iiti. Ranin Bimaki iká iki jatian rabé chonka baritiayarespari, tsonbi jaskara onanya ikonati jisama. Jaskara ixonki aká iki, jawen rome pachitaanan kara kara akin jawen titashoko jesh anoxon. jaskaaxonki aka iki jawen titashoko ja chexakatainko jesh akin, westiora potabicho jesh axon tsekainabainaronki ika iki xao, jankaya yoxan chexai. "Mia kikin akin anon irixonbi, mia ayamakana riki yoxan" aronkia iki. Westiora nawia yobekan atapa maromakashamaa yotokanakaaya itai ja yoxantsi. Jaskaaxonronki anike ranonman jawen reken taná kikin jakon akin.



Neskara aká pekaoki ranon kikini ninkakaati peokoota iki, kikinbires jakon onanya ranon, paro rebokiax itan paro chiponkiaxboki isina non kaibobo bei nato kikinbires onanya ranon benai, ocho apaokanike ranon benabainxon bokin jaton rarebobo benxoamanonxon. Jainxonki ranon janekana iki “romen onanyaata ranon” akin. Jaskaakanabi ranon jawe iamakin jato ninka ninkaresa iki, isinai jonibo benxoati shinanyares ixon.

Neskarakopi ikanai wetsa non kaiboboribi onanyaati meskó raobo samatax. Romebichoma iki jan onanyaati rao, jaribake wetsa meskó raobo jan onanyaatibo, jaskaxon non kaibo isinaibo benxoatikopí.

## 2.6. Kanachiarimeran noa jakonma akaskanaibo onanti



Kanachiari iki westiora koshi rao, rome peibo jisatanishaman peiya, anima niá itanri chorishma jawen taxo. Kikin akin non onanabo iki rabekeska kanachiari: joxo joaya itanribi pashin joaya. Xobo patax non banaa, jawen ibobaon ochomaxon noa koiranai. Jawetianbi meerestima nato rao, noa yototi atipanke; jatian jakon akin non koirana jawen ibobo noki raeai.

Jaskabiribiakin, kanachiari non samati atipanke janbiribi onanyaanonxon ikaxbi jakonmaakin samatax noa yoberesti atipanke. Jaskara iki nato kanachiari rao.

Soi Rinaronki iki westiora tita rabé bakeya, janronki akai yoman timá metsairabo itanribi chopá kené sankeshamanboribi akin. Jaskarabo maroxonronki akai jawekiatibo bikin.

Metsá Jisberonki jawen wetsa chiní, jawen xobo patax iká, ja titaki iki pichika bakeya , janbiriki akai metsáira chomobo akin, ikaxbironki iki mapó meitinin chikishtani ainbo. Wetsatianboki ikai jawen bene ochó teeti kaa pekao jawen bakebobotan jawekiatiomá baneti. Jaskakin akai jawen wetsa yokakin akinon ixon, jaskaketian jawen wetsan noibaxon jawekiatí menikatitai.

likin oinaki iká iki jaribi moa jawekiatiomá banetai, jawen rabé bake kenaxon jato yokata iki, jabaonki jawekiatí keyoai ixon. Jatian yoikana iki jabaon akama. Ainboninki masá shinana iki jawekiatinín moa senenyamakin.

Westiora yameki, Soi Rina kaa iki jeman pishtanko. Kaxonki westiora meraya ainbo nokoxon yoia iki, jaskara itikomatani jawekibo winoti itai. Jaskaakin yoiaki, meraya ainbonin eseá iki: "oxaamatianbi kanachiari pei biax okenbekonbi beronko rakanax oxanox awé" akin, "tsónki min jawekeatibo mia yometsoai ixon minbi min oinon" aribaa iki.

Jaskaakin meraya ainbonin yoiaki aká iki Soi Rinanman westiora yantan kanachiari pei bixon meraya ainbonin yoiakeskaakin akin.

Moa rakaxonki aká iki kanachiari pei okenbekonbi jawen beronko rakankin. Moaribi oxai betipakekainkin oinaronki iká iki, jonibo itan ainbobo kené sanken metsashaman taria itan chitontiyabo mai masenen-ainbi joyoresbeirani. Jaboronki iká iki kanachiari jonibo itan ainbobo. Kanachiari ibobo.

Jaskarain non onanke, raobo riki iresamabo ixon, jatibí jabo iki iboyabo. Jabaonkaya noa kenai jaweki noa axonai, jakon akin shinanxon non metaitian. Ikaxbi jakonmatani shinankinbi non metaitian noa jawebi axonyamaribikanai. Jabaon non shinanbo onankanke. Itanribi jaskara raobo menox kikini noa meketi jake, meresbiresama.

Bexonki akana iki Soi Rina neskaakin: “ainbó, mia shinanra noa joke jawenra mia kenbirai atá noa chibankin” akin. Jaskaakin axonki akana iki ainbo jato ikainko iwekin.

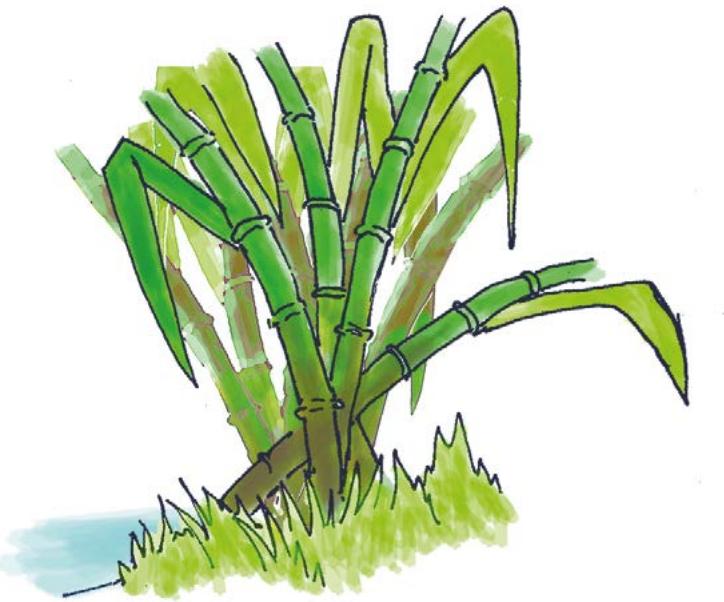
Ainbonin rakeyamakin koshiakin shinantaanan jato chibana iki. Moa jato ikainko nokoxon ja jonibo itan ja ainbobo oinaronki iká iki kikin metsaira joabo baneti. Jaskaaxon oinabironki iká iki jawen wetsa Metsá Jisbe, jawen xobomeax pikoti, pikotaanan kaxki iká iki Soi Rinan xobonko jikii. Basikainaironki iká iki jawen wetsa Metsá Jisbe ja jawekiat manopachoaiobo papiya pikoti. Jaskataxki iká iki jawen xobonko pontekainribii.

Jaskaaxonronki kanachiarinin Soi Rina oinmaa iki tsonki akai jawen jawekiatishokobo yometsoakin ixon. Moa jaskarabo oina pekaoki ika iki Soi Rina rateinakaini jishteni. Jishtenxonki aká iki kanachiari peibo jawen beronko akabo moa bikin. Bixonki aká iki irake ayonkin. Jawe atiki ea nokon wetsanbi jaskaipanon ixonki aká iki shinan shinankin.

Jaskara shinanyabi netexonki aka iki yamekirishaman jawen wetsa kenakin. Kenaaki iká iki joí. Joketianki sinaayamakin jakonshamaanxon yoia iki, jaskarabora en mia oinke akin. Jaskaaki Jisbe jawe iamaa iki, jatibí jawen wetsanbi oinxon yoiabo kikin ikon iketian paranati senenma. “Wetsá, eara kikini miki rabinai, jaskatima ikebi en mia jaskaa riki. Ramara ea moa iwetsayamai jaskati, mia ikaikeskatiresa kikini ea teshokoai rama”, akinres jawen wetsa ataanan Jisbe winia iki.

Neskarabo iki nonbiribi onanabo, jaskaaxon noa jakonmaakanabo onanti. Meskobo non onanti atipanke kanachiari raomeran. Neskarakopi, jaskaakasai jonibaon nato koshi rao samakanai jaskaraton onanyaata inoxon. Neskarabokopiribi nawabo noki nokoti peokootamatian ipaonike yometsoti kikin onsá, tsoabai yometsokashamakatitai kanachiarimeran oinkana kikinbires rabin inaketian.

## 2.7. Xawi jenen, ronon aká raonti



Xawi iki kokoti yoá, jene batashaman, mishkin ati iamaxon chankakaati, ja warapo xeatiax ani xeatiain kax non rekenbo jan paenpaoni. Ikaxbi xawi iki kikin jakon raoribi, jakonmanin aká jan raonmeeti. Xawi iki jawen taxo ronojisataniribi seken sekentani ikax, jawen peibo tawa pei jisairabo, joaketian non oina kikinbires metsairabo rinkobaon bookeskashamanbo. Jaskarakopi iki no pataxbi xawi banati kikin jakon, westiorashoko non banaabi kikini kaitai. Jawetianbi keyoyamai xawi non banaa. Nawa nokotamatian neskara raobaon apaonike non yosibaon isinbo raonkin. Jaskarain non onanti atipanke jatiribi non jawekiaibo iki raoboribi.

Nitan Bima janeya jonironki ipaonike westiora  
nawa patoronbetan tetai. Jawen patoron Pauloki  
ipaonike jiwin tetai, ikaxbi nato patoron ipaonike  
kikinshaman jakonmabaon jakonma, jaskarabi iki  
jatibi patoronbo. Ramatianbo jaskaraira nawabo  
moa yamake, wetsaresibi itikonmabo jawekibo  
non nokobainai non jemankobo.

likinki aká iki tetiaín Wakamayo akanai wean  
chichó iweribikin, noara basiamai kai, rabé  
simanashokoresa noa iki kai axon. Chosko nete  
pikipikin inainataxki ikana iki jaton peotain nokoti,  
oi shii itai napobi. Patoronbo jawetianbi oira beai  
iamai. Oi beaitiankaya jaton raro. Nokotaananki  
aka iki yantanmapari oinxon, pikaskin, nawan  
Nitan Bima kachio rankin, kamentanwe iso retei  
ixon.

Jaskaaki jonitsiki paxkina ikaxbi kaa iki kachio,  
too ati betan bara pisha bibaini. Jonin  
yomeraikamanki jawen patoronbiribi ika iki moa  
yantanaitian jain oxati benxoaibiribi teeti.

Jain nokokana peota pataxki iká iki xawi baná  
kikin icha, raston rastonshamanbo. Jakonax  
teekasainbi, xawibaon tsokasaaresaki nawan  
xawi xatepakea iki. Xateax nikelbironki aká iki  
westiora shanó pikokawanxon nawa natexkin

rabe rabeakin. Natexa ratetaxbiki ika iki nawa ishtoi jawen maxko too ati shinan. Pishan pania bitaananki aka iki patoronin siná sinabiresxon shanó too akin kimishaakin. “¡Tooo,... tooo,... tooo ...! Jaskaaxonki anike nawan jakonma kopikin rete retebireskin, choranmeetax rakatiakin.

Ja kimishai too ikaiki kachioxonbi Nitan Biman ninkata iki, “jaweki winoribiai” ixon shinantaananki iká iki jawe reteamabi joni ishtoi jawen patoron shinan. Joxonjisaronki ika iki jawen patoron jakonmanin aka chexakaati sion iki tarameeti. “¡Apoo, jaweiresaipanon!” ikia iki non kaiboshoko. Jaskaxon jawen pishanko rao benaabironki ika iki jawe raobi yama. Jawe raobi nokoyamaaxki joni rateyoni wetsa jonibo benai kaa iki. Kaxonbi tsoa nokoyamaax baneribia iki. Nokoxonki aká iki Nitan Biman, jawen patoron ronon natexainko oyokin moka tsekaxonti shinanxon. Jaskaabiki Paulonin sion iananbi joni werana iki “onopari jato benatanwe minra jawebi onanyamake” axon. Jaskaakin akaki jaweshaman ati onanyamaax Nitan Bima winia iki jawen patoron chexakaati noibatitai oinax.

Ronon noa natexti jaweki iki kinkishaman jakonma, raobo onanyamaax noa onitsapiyonax mawati atipanke. Icha non kaibobo ronon jato reteabo jake.

Jaskakin jonin ninkatabironki ika iki kachoorikeax jonibo metsaira bewai saa iki. Ratexonki jonin chankakainxon ninkashamana iki. Jaskataxki ja bewakanai ponte pontebainxon oinaronki iká iki jonibo, animatani jonibo, pansiintani tariyabo itanribi inin ininshamanbo poati. Ja joniboki ika iki xawi ibobo, nekebi non oinyamai jonibo. Westiora iká iki chomo kené sankeshamanya, ja chomoki ika iki xawi jene bochaya.

Jatianki jonin jato xawi jene yokata iki jawen patoron xeamanonxon. Westioraninki non kaibobetan kaxon Paulo bayatantaanan rono moka tsekaxon icha xawi jene xeamaa iki iki. Jaskaakaitianbiki ika iki rono itan xawi nawan reraabo jiwepakeribii. Jatianbiki aka iki nawa ronon chexakin jene jenepakekin. Jaskarabi iikaananki nawa benxoa iki xawi jenenbires.

Moatian non kaibobaon, jaskarabo onanxon peokanike, jaton wainko jatibitian xawi banakin. Jaskaai non yosibo ipaokanike jaton wainko xawi banayabobires, Kokoti shinanxonres ayamakatikanai neskara yobinbo banakin. Jatibi non jawekia yoabo non jawekiatibo ikaxbi jan raonmeeti raoboribi.

## 2.8. Raté raonti waste



Jarake kikinbires meskó waste, iti atipanke: noi waste, pechi waste, kené waste, chixó waste, jasin waste, meskó waste.

Wetsatian noa ikai kikini rateti, jaskairati shinanimabi. Jaskaribi kikini ratetax noa kikini isinti atipanke mawanonkaman. Noa shipibobaon shinammeran iki kikini ratetax noa non kaya natseketai, jaskataxkaya moa noa mawati atipanke. Jaskarakopi iki kikini rateti kikin onsá.

Jaskara ikaxbi, rateti jaweki iki raoyeribi. Jaskarakopi jake non onanabiribi "Raté Waste" jan ratetax raonmeeti raobiribi. Nato rao non banai iki non xobo pataxbi ochomakea non bitikopi. Nato waste iki wasi jisares xamaoma sirores, keyáma itan chorishmabobi jawen taxo xobikeskares, ikaxbi jawen tapon tonkoshokobo itanribi kikin ininbo.

Imiriain, Caimito jemankonia ainbo Metsá Kateronki iká iki westiora yamé jabichoshoko ian kexá kai, oxe neteshaman iketian oinax. Ian kexá kax itaibironki ikai koshi niwe payabeirani, jaskataitian xatexon ninkataronki ikai yoshin xein ikaikeska, jaskara ikaibi jawebi ninkatamakeska itaananki iká iki weniti moa jawen xobonko karibanox.

Moa jawen xobonko karibaibironki iká iki niwe koshi payati jeneyamai, jaskataitianki Metsá Kate rateta iki itanribi moa racketi peokoota iki. Jaskati ratexon koshinshaman joinkin xetearonki iká iki pisi poati joni mawata pisikeska itanribiki iká iki pokojakonmakirani, jaskataananki aká iki kinankin.

Kinanax rateyoniki iká iki ishtoi, ishtoainbironki ika iki kaná choperii, jaskatai oinaronki ikai ja kaikiri joni xaobicho chankatina jaskara ointaananki iká iki Metsá Kate kikini raté ratebiresax pen iriti maxkabaini. Tsonbiki onanyamaa iká iki ja xontako jaskara winota.



Nete xabaketian yamekirishoko jawen papashokon, chii keteai pikonon ixon kenabironki ika iki xontako yama. "Jawerano karibaarin xontako" ixon jatibiain benaaketenabiki iká iki jaweranobi yama. Jaskaketian tenaman benabokinjisaronki ika iki jiwi naman xontako peakaini rakanina, Raté ratebiresxon ishtokainxon oinaronki ika iki bakox kespokaina. Jaskara ointaananki ika iki ishtoi yosi jawen anibo keshani. Jatianki jawen anibaon kaxon oinaki ika iki ikon jaskarakon. Papiananki bokana iki jawen xobonko, boxon akana iki kikin akin xeyokin, jawen yoraki kikin matsu. Jawen janen kenaananki akana iki xeyokin.

Wetsatian jatiribibo ikai jaskati kikini ratetax bakox kespotax kochoriax yoshoi sion iki itanribi meskoboi, Nato xontako jaskayamakinbi aká iki maxkabainbirakin.

Wetsabaon jaskaakin xeyotaitian jawen titashokobiribi kaa iki jawen raté waste baná shinan, kaxonki aka iki waste bixon ishton wame janan xakitaanan jawen yosi boxonkin jan Metsa Kate raonti. Jatianki onanya yosi ixon jawen papashokon aka iki waste xakí koshonyonkin. Koshonyonaxki ika iki raté wasteki bewai, jaskaaxonki aka iki xontako janchopetaanan ja waste xakí xeamakin. Jaskaakin xeaxon, waste xakikanribi xeyokanaronki iká iki xontako yakainatax jaimashoko jakon jakonpaket.

Jaskarakopi non yoiai, kikini rateti jaweki kikin onsá. Icha joni jaskara winotabo non onanke. Jaskaribi jake jonibo itan ainbobo kikini ratetax mawakeanabo. Jatiribibo jake isin isinkaanan mawakanabo. Westiora baken benaya ainbo kikin akin non ratea, jimin reteti atipanke ishtonbiros.



Jaskaakinbo raté wasten xeyoxon xeamakana jakonpakexonronki aka iki jatianpari jato yoikin jaskara winowanabo, jakonpaketax shokores oxakaskiranax betipakekainkironki aka iki namakin. Namaketian oinaronki ika iki jonibo itan ainbobo besheshokoboki beí kikin metsaira sawetiabo, jaton tari itan jaton chitontibo kené kikinshaman sanken-irabo. Ikaxbiki ika iki ja jonibo itan ja ainbobo jaton meken tokoronin meken jisashokobo. Jaboronki ika iki rate waste ibobo.

Jaskaakin raté wasten raonxoronki akana iki Metsá Kate jawen anibaon benxomakin.

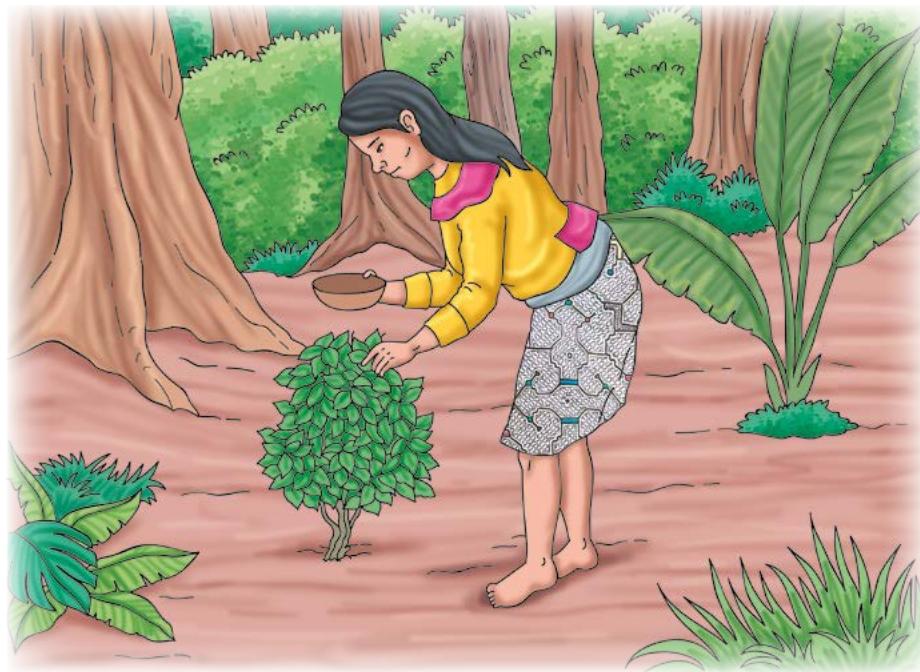
“Jawe akibira miaribi iká yoitima ikax jaskarinbo kai, rama jawetianbi jaskakasi iamanox iwe” akinki aká iki jawen titan. Wetsatianbo ikai noaribi jakon akin non anibaon eseabi yoitimakasi, jaskatima ikebi. Yoiti ranon itan xontakobora noa ikanti jake jakonma winonaketian.

Jaskati kikini ratetaxki ikatiai, xontako yamebo jabicho moa chankayamai. Yamé oxe oinkaskinki akatiai jawen papashokopari yoikin bewaxonon ixon. Jaskaakin bewaxonapariki akatiai xontakonin oxe oikin.

Jaskara rao iki raté waste, jaskarakopi raté waste  
banakin non jenetima iki non xobo ochoma.  
Meskó non onana raoboribi non banati jake.  
Nawabaon raobora kikin kopibo iki, korikioma ixon  
non biti senenma.

Ikaxbi non raobobiribi iki jawé kopimabi, non  
banatiires, banaxon jakon akin koirantires  
jakoni xoxonon ixon. Banaxonbi jakon akin non  
koiranyamaa mawatai neskara raobo iboyabo  
ikax.

## 2.9. Nawan rao, jatixonbi noa pataxkanti rao



Jarake non jemankobo, kikin metsaira nomabo itan bemes xaweboribi. Jaskara xontabo oinax tsoa ranonbi ochokainti senenma, ramabibires awin anoxon biti shinanyares iiti. Ikaxbi jaribake ainbobo itan benboribi, noakeska jakonmashokoboribi, tsontanibi nokobeiranti senenma jakonmashoko iketian. Jaskarabo ikebi jatiribibo jake, wetsabaon jawen yoramea metsá jawekibores oinaimabo, jaskarabaon ponteai wetsabaon jakon shinan, wetsabaon noimisti shinan, non nekebi non oinyamai jonin itan ainbobaon jakon jawekibo, nekebi metsá jawekiresma.

Puesto Nuevo jemankoronki ikatiai westiora xontako kikinbires metsaira, Sanken Yaka janeya, jawen janeyabi metsá ainbo xontako. Ja jemamea itanribi wesankoniax bea jonibo jaon mawareskanai kinkin metsaira noma oinax, westioraakinshoko oinaxresbi kikini jaon keenkanai xontako. Ikaxbi tsonbi nokoti atipanyamaa, itanribi janribi tsoabi nokomayamai. Jawen tetiaiñ kaitian, ochomaxon xetekanaki ikatiai kikinbires inin poati, xete xeteti jisashaman. Jainoax ja xontakoki ikatiai kikinbires bewati onan, mashá metsairabo bewai, ninká ninkati jisashaman. Jaskara itaibironki ika iki axeamis Metsá Piko nokoti, jain bakebo axeati rankana. Ja axeamiski ikatiai bemes itan ranonribi.

likinki aka iki xontakonin, axeamis Metsá Piko bakebo kirika amai itaitian oin oinkin, jaskaakin oinatianbiki ika iki Sanken Yaka jaon kikini keeni, jakibiribi chachita.

Axeamis Metsá Piko axeti xobonko katiki ikatiai ochochaashoko bain kati. Ja baiki akatiai neteiibi ranonman natan natankin bakebo kirika amai kakin. Kakinki akatiai westiora wai, shirinka banaya itanribi nawan rao kikin ichaya winokin. Jawetianbi jawe jakonma winoisma ikatiai nato axeamis ranon.

Westiora yamekiriki ika iki axeamis jaimashaman kaká kakakaini meskoshkobo shinan shinanbaini. Kakin ninkatabironki ikai, westiora raston-isi jiwi pekaokeax metsatiora ainbo yoyo iishamani. Ratekainxonki ninkata iki, yoshimanra eabira roai ixon. Koshiakin shinantaanan, ochomakaixon oinaronki iká iki ja metsaira xontako Metsá Yaka kikin chopaoma nawan raon jonibaon nashimaa yakatina. Axeamis Metsá Pikoki ika iki kikini rateti Metsá Yaka jaskara oinax. Jan nashimai jonibo oinaki ika iki, kikin bemes jonibo, itan anitama jonibo, jakonshaman chopa saweyabo.

Ratekainxon jawe iamai chankaxon oinaronki ikai, Sanken Yakaki metsaira bewábo bewa bewai yakatina. Ja joniboki ika iki nawan rao ibobo, toroaxon xontako nashimai charokana. Jainki inin poati.

Jaskara iiKinbi, Metsá Piko ninkata iki jawen anibaon ani jemankoxon ishton kenamakana. Jatianki akana iki papabaon westiora pishta axonkin, axeamis Metsá Piko jatobetan jakoni tetakopi irake anoxon. Jainki ika iki jatobetan xontako Sanken Yaka, jatobetan raenankasi kaa. Jaixonki xontakonin papabo yoia iki pishta peokotamabi, “axeamis ranon en westiora kenpo xeati menibanon” akin.

Jaskaketianki akana iki papabaon jen akin. Jaskaaxonki aka iki xontakonin jawen keen ranon xeati menikin. "Awe xeakin jashoko min shinan shinanon" akin akaxki ika iki beon beí. Jaskatai oixonki anike axeamis ranonma beon besokin "¿Jawekopiki mia winiai?" akinki aká iki Metsá Pikon. Jaskaakin akaki xontakonin yoia iki: "Tsoki jawetianbi jaskaisma ikaxbira ea mionres kikini keenai" akin. Jatianki aka iki ranonman "irake xontakó" axon betsó akin. "Jaskararibi ixonbira apachoai jawebi en mia yoiyamakin, jakonmashoko iketian min ea rotoisinaketian" ikia iki ranonman ja nawan raonbires nashiai xontako.

Jaskati nawan raon nashiaitiankayaki, ikatikanai ranonbo ja xontakonin kikin keen-irai. Jaskara rao iki nawan rao, jan nashiti noon keenkanon ikax. Tanashokokanwe.

## 2.10. Koron, pashin isin raontí



Nuevo Nazareth jemankoronki ika iki jenetia  
napo, Inin Yoin teebo aataibi oi bebetaibires.  
Jatianki iká iki, paro kikini jenetiata. Nato jonironki  
ikatiai kikinbires yomerati onan itanribi kikinbires  
mecha joni jainoaxkan wame reteai joni.  
Jawenparibira raonmeetaribi iká iki nato metsaira  
jonishoko.

Neskara ikebiki iká iki kikinbiressi jenetiai, itanribi bii kikinshaman icha ichabires. Jaskara iki non jemankobo jenetian. Yapaboki ika iki yama, jonibaonki paranta xoishokores chachianan pikani.

Jaskara iketianki Inin Yoin shinana iki, ramara ea moa nenoax pikoisai ixon. Jaskaxon shinana iki ani jemanko kaxon tee benati itanribi Jain boxon jatibi jawen bakebo kirika amati. Nonribi wetsatianbo jaskaakin shinanabo jake.

Jaskara shinanaxki ika iki ani jemankp kai jawen joi senen-ai. Moa basi kax iitironki iká iki westiora nete, Inin Yoi karibai jawen jemanko. Moa jawen jemanko nokotaxbironki ika iki jawen shinan jakonmatani, yoná akaikeska. Jaskara iitaananronki ika iki matsin iki saki saki iiti, pekaten chexaa itanribi yoná akí. Jaskara ikaxbiki yomerai kai, ja piti yamaketianribikaya itan mecha jonibo jawetianbi xobon jawe ayamai iosmabo iki.

Ikin janbixbi oinmeetaronki ika iki jawen yora pashini. "Jawekeeskatiki ea jaskatai" ixonki aka iki masatani shinan shinankin. Wetsa netenki aka iki yomeratanax nokokinki kinankin, jaskataitianki jawen awin kaa iki westiora meraya shinan. Kaketianki ja merayanin jawen awin yoia iki, "Pashin isinya riki min bene" akin. "Koron xaki potsixon xeamawe" aribakia iki merayanin.

Jatian ja ainboki ikatiai koronman jawen chopá beroai, jaskara ikaxki ikatiai koron baná ichaya itanribi jawetianbi koronman maxkaisma ainbo. Janribiki akatiai meskó pitibo noe akin nato titan. Jaskaakin merayanin yoiaki aka iki ainbonin westiora senbó koron boxon xakikin. Jaskaaxonki akatiai jawen bene Inin Yoi xeamakin netetiibi. Benxokaskinki akatiai jonin rao xeakin jatsanyamakin.



Ainbo, jawen bene koron xaki xeamai masenman jawen xobo taponxon. Ja patax koron taponbo tsamata.

Inin Yoi jaskaraton raonmetaironki akatiai koron ibobaon namamakin. Yankontani pené yoraya joniboronki iki koron ibobo, jainoaxki jawen tari pashinshaman. Jaskara jonironki aka iki namaketian Inin Yoi yomerati rankin. Yomeraí kakinjisaronki iká iki westiora ani nontin, jiwi pei jisá itanribi metsaira joabaon kateaketana. Jaskara nontin kaxki nokokana iki yamé ikainko. Jainronki iká iki ani jema itanribi ani makinabo, ja makinaboki ika iki paro ramiai makinabo. Janoax ja ani jemanki ika iki keras onobo iitinresabo, kikin bii icha.

Jaskarabo oinaxki Inin Yoi rateinakaini jishtena iki, jishtenxon jisaronki iká iki moa yonáoma kimisha nete maxkakasnonkaman yoná apachoaibicho. Jaskataxki ika iki Inin Yoi benxoi. Jawen awin kikini raroa iki onsabo moa winota pekao, Jainxon onana iki jaskaaxon moatian non yosibaon isinaibo benxoapaoni.

Jaskati benxoxonki Inin Yoin shinana iki ani jemanko moa karibatima, wame reteireskaya jawen jemankobi baneti kikin akin shinana iki.

Nawabaon ani jemankobo iki kikinshaman rao kopibo, yamake jaskatax panshin isiman iki ishton benxoti. Icha korikiyapari noa iti jake ani jemanko raonmeetikopi. Korikioma iketian tsonbi noa kenakeskaakin noa raonyamakanai.

Jaskarakopibo Inin Yoi kikini shinanmeeta iki panshin isinman ixon kikin akin masá tenexon. Jawekeska ikax nato non kaibo, ani jemanko ikax benxoyamakeanke ja jakonma isin. Noa jaskanaketiankaya non raobobiribi kikin akin non onana iti jake. Koron yamaketianmein Inin Yoitsi, jawekeska ikeana iki. Jaskara rao riki koron.

## 2.11. Poroain yotokana marabanin raonti



Ja xobo bebon, Metsá Jisbe chankata, jaskati iká wishá metoax.

Maraba westiora rao iki anima nia, torotani peiya non xobo ochoma kikin icha itanribi non banashamanabi wetsankobires xoxoai. Jawen peibo bixon non motsaa iki kikinshaman bishton, raoaxon non xea jawe mokamabobi, jaskara non rototijisama, bakeshokobaonbi xeati senenbires.

Metsá Jisberonki ipaonike westiora non kaibo ainbo kikin metsaira itanribi jaweki akai, beneoma jabicho jaa. Nato ainboronki ipaonike jawetianbi tsokibi jakonma jakonmai jaama, kinkin jakon itanribi shinantiya ainbo.

Meskó teebo janbi shinaxon aakin, westiora jawen tee janearonki ikatiai "Ramara en ronon ewa xeake" iki ika. Nato tee akin peoketiabinronki aka iki Metsá Jisbe porokan chexakin. Jatianki kaa iki westiora merayaiba, jawekeskopiki jaskaakin porokan chexai ixon onankasi.

Kaxonki aka iki ja meraya yoikin: "Eara kikin akin porokan chexai, namaketianra iibake nokon poromeran westiora ani ronon ewa jikii, jaskataxra iibake pikoyamai jainbi baneti" akinki yoia iki ja yosi meraya. "Jatianbi chexakaati peokooibata riki ea" aribakia iki. Senentiainki yoia iki : "Renkenparira aibake ea pekaten chexakin jaixon riki ea chixananinribi chexakin peoa, jatian rama riki ea jisontiainkoribi chexakin peoa" akin. Jatibiainbires moa chexakatai ika iki ja tita.

Jaskaboakin yoiaki aka iki merayanin jawen rome noré tian ayananbi Metsá Jisbe raxon akin. Jaskaa pekaoki aka iki, romen koiman naxon axon naxeyokin, jatibiainki xeyota iki. Jainoaxronki ika iki ja yosi meraya bewai, ainbonin kanobopari ponteyonxon, jawen ani miriko shinanbo nai penetaki mepini. Jaskapariai westiora meraya, joni isinai benxoanox. Nai xamameapari akai jawen onan shinanbo biaketankin, jaskaaxpari ikai napikooti jakonma yoshinbobotan reteananox.



Jaskati bewaa pekaoki aka iki, onanyanin ainbo yoikin: "Miki jakonmaibaon, notsireskin mia jakonma shinaxonkana riki" akinki aka iki. Ishtonbireski aka iki onankin jaskati ainbo isinai.

Jaskara ipaonike moatian non yosi merayabo, kikin onanyabo itanribi jawen raontirin ixon rao onanbo. Jaskara ipaonixbi iki ramatian jaskara merayabo moa yama, jaweranobi non nokoyamai jaskara merayabo.

Jaskaaxonki aka iki merayanin ainbo yoikin: “Maraba pei bixon, motsaxon kanchis rimon jene tosó ataanan xeatanwe, simana” akinki aka iki. “Ja xeaira, mia mekepariti jake” akinki esea iki. “Batairabo xeayamawe, tashi mokairaribi min pitima iki, xeni pihamawe jaixonribira min yoranti yamake, minra samá xatenake” akinboki jakonshamaankin yoia iki merayanin Metsá Jisbe.

Mereya bewai ninkataxreski ika iki Metsá Jisben shinanbo moa jakonkirana. Jaskarashaman shinayaxonki aka iki ainbonin maraba motsaxon xeakin peokin. Merayanin yoiakeskaashamaankin.

Isin benxoti shinanya ixon non senen ati jake, onanya jonin noa yoiaibo, jaskayamaxon nonbi samabo toeax noa ramiti atipanke, noabi ochaxon. Jaskarakopi westiora meraya non ninkashamanti jake, jawe senen atiboki noa yoiai ixon. Jaskara yoi noa ikai samati iki. Samati onanbo noa ikanti jake, jaskaayamai noa jawetianbi benxotima iki.

Jatian maraba motsaxon xeakinronki aka iki, Metsá Jisben namakin. Namaketian oinaronki ika iki westiora ani joni itanribi oshitani, Jainoax wisotani joni kikin oken ishtobekoni jawen yora kikin sibá ikax.

Ja jonironki iká iki maraba rao ibo. Joaxki ika iki ja joni, ronon ewa iibatakeskatiribi jawen poromeran jikii. Jaskati jikiaxki ika iki iki, ronon ewa jawen poró ikainko kai. Kaxki ika iki Metsá Jisben poromeran ja ani joni ronon ewabetan reteanani. Ikaxbiki ika iki ainbonin xetea, jawe ininbi yama, jatibi jakonres. Onsatí reteanankanaitian nekebikeska oinaxki iká iki ainbo rateinakainaxjishteni. Raatetax jointi pe, pe, ikiki ika iki naxeyooti. Naxeyootaronki iká iki moa jawe chexá itan isinbi moa yama.  
Jakonshamanres.

Netebo winota pekaoki ika iki, Metsá Jisben poroain, jawen pekain, jawen chixanain moa jawebi yama, moakaya ikonbiresi benxoa. Jaskarainxon akaronki iká iki Metsá Jisben jawen tee janekin: "Ramara en Ronon ewa Xeake" iki ika, jabi jaskara winota shinanxon aká.

Jaskati benxoxonronki aka iki Metsá Jisben jawen teebo peoribikin, maraba rao xeax benxoxon. Maraba iki poró jakonmatani ixon xea kikin jakon. Jaskara iketian maraba rao non ika ochoma iketian non koiranti jake.

## 2.12. Maxe jakonma yoshinbo ishtomati rao



Maxe iki, anichaisi niá jiwi, ikaxbi wetsa jihibokeska rastonma, jawen peibo torotanishokobo itan wetsa jihibokeska poyan poyantani. Jawen bimibo iki, texkanshokobo, ja toxon oina jawen bero kikin joshinshokobo itan kikin ininshokoboribi, metsashoko berobo.

Moatian non titabo itan non xontakobo ipaonike, maxen bekenetaibo, ani xeatian kanox. Ramatian moa jaskayamakanai, icha xontakobaon maxebobi moa onanyamakanke, nawa xontakobo jan sikitibaonres ikanai ramatian non xontakobo raokaati.

Inon Barironki ikatiai westiora ranon kikin yomerakas. Yomeraí kaxonki bekatiai payari, koyaparo, yapan ewa, Jainxon meskó jakon yapabo, jawen kaibobo pikinoxon. Ja ranonki ikatiai jaskara iketian jatixonbi onankana itanribi kikin akin jawen kaibobaon noikana.

litibiki ika iki, yomeraitian barin ayoraa, Inon Bari pekaten itan texon chexaa isintanii. Barin ayoraribi noa ikai wetsatianbo oxakaskinyamai, jaskaronkiakatitai wetsatianbo nato ranon.

Wetiora yameki, oxakaskinyamai iiti, xobonkoniax pikotax kaa iki paro kexá Jain matsishaman niwe payataitian matsikasi. Jain iitaironki aka iki yapa ainboninbira oin oinkin. Oinaxbiraki ika iki ja yapa ainbo jaon keeni.

Wetsa yamé karibaxon oxe neteshaman iketian oinaronki ika iki jene kexá ainbo yakata kikin nekeabi ainbo jisashaman. Jaskara oinax jaki ochomakainxon oinaitianronki aka iki ranon ja ainbonin kenakin. Kenaaki ika iki rakeyamai jaki ochomakaini. “Jawe akirin mia neno miabichoshoko” aronkia iki ranon ja ainbonin. “Xanaira iketian, matsikasi joaxra ea itai” aronkia iki ranonman. “Moa joketianra en mia ochóxonres oin oinbake” aribakia iki ja yapa ainbonin. Jaskaaxonki aka iki bokaskin, “Kawé nokon xobonko kanon” aronkia iki. Jaskaaki iká iki ranon ratexon jawebi yoiyamai kikini ishtoi jawen xobonko kai, yapa ainbo jaon keenaibi, jabé kakashamai.

Raketí Ishtoax kax ika iki Inon Bari jawen bachinko jikii peren iritares, jawen awinki raté ratebiresi. “¡Jawerin!” aronkia iki jawen awinman. “Yoshimanra ea chibanaí” ikaxronki iká iki saki saki iiti rakati. “Iparita yamebo chankati” areskia iki jawen awinin, noibataniamakin. Moa tantipaketaxki ika iki oxai, oxaketianki aka iki namamakin; namaketianki aká iki “Jawe atiki iwana en mia iwekasabi raketí ishtokin, min ea potabeirankin” akin. Jatian ranonman awinki ikatiai metsá xontakoribi, wetsa ainbo chibankin ja potabainti jisama.

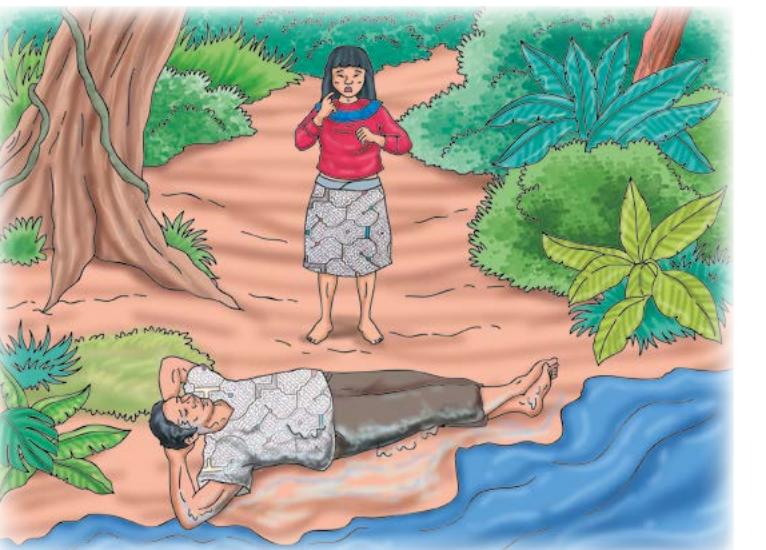
Moa jaskata pekaoki ikatiai Inon Bari yametiíbi oxáyanix pikoti, jaskati pikotaxki kikin basibo joí. likinki aka iki jawen awinin westiora yamé chibankin, chibani kaxon oinaki ika iki mechain oxaa rakata. Jawe ireskia, ramaki en jawe akai ixonki shinana iki xontakonin. “¡Barí!, jawe aki kochikeska Jain rakatarin mia, kawé xobon kanon” akinki aka iki Inon Bari jawen awinman. Jaskaakin jishten-axonki aká iki xobon iwekin, kikin mechaki jawen chopá. Xobon nokoxonki aka kiki, nashimakin. Nashimaxonki aka iki netenonkaman koirankin.

Yoshiman pataxa noa jaskati atipanke, moa iorabaon akai jene tsakakin, nato ranon ika iki iorai yoshinamapari. Yoshiman pataxon noa yoshin-ati

atipanke, jaskaa iti iki noa beyosi, beyosax iti iki noa wetsankobiresbo kai.

Jaskanaketianki aka iki, nete xabaketian, ainbonin jawen benen papa yoikin, Inon Barira jaskatai akin. Jatian ja yosiki ikatiai onanya kikin rao onan. Jaskaakin yoiketianki aka iki merayanin ainbo yoikin, "Iresira iamai Inon Bari jaskati, yoshinman pataxa riki, koiranwe min bene" akia iki. Jaskaaxonki yoiribia iki: "Maxe pei bixon, kentikan onpax ataanan, jan min bene nashimawe" akinki yoia iki.

Moa rabé yamé jawen bene jaskaakin nashimaitianronki iká iki joshin jonibo, osan teneyabo, jaton tae manxan itanribi itanwananin



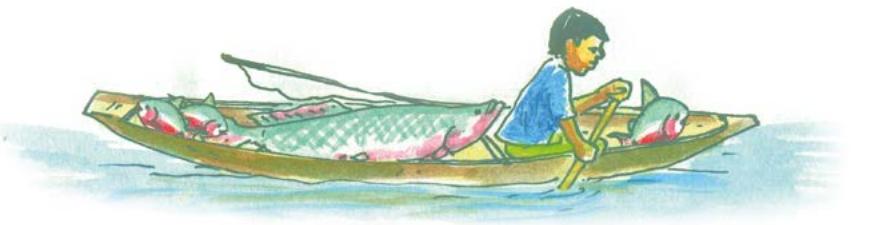
sikaakeskabo, beí. Bexonki akana iki jatixonbi ainbo akinkin. Jaskaakanai oinaxki ika iki ainbo jawen benebetanbi kikini rateti. Koshiakin shinantaananki akana iki amareskin, jawebi jato yoiyamakin. Ja joshin joniboki ika iki maxe ibobo. Maxe pein nashimaxonki akanai jawen bene rapoaaribikin.

Jaskaaxonki akatiai maxe peinribi jawen xobo koin aribakin, yoshinbo ibinon ixon. Akonbireskin jawen bene raona iki ainbonin, jene yapan jawen bene bichinaketian shinanxon.

jaskaakin raonaitianki akatiai, maxe ibobaon Inon Baribetan jawen awin koirankin, jakonma yoshinbaon jato pataxnaketian. Jaskaakin jawen awinman Inon Bari raonaronki iká iki basimabires jakiribi jakoni peokooti. Moa yamebo chankati shinan yama, oxayanixbo pikoyamai, paro kexá moa kayamai. Jakoni oxax jawen awinbetanres nete netei.

Jaskarainki aka iki Inon yapa ainbonin moa teakin jenekin. Jaskara kikin jakon rao iki maxe, jakonma yoshinbo ishtomati. Yoshinman teaabi jaskati raonmeyamatian noa yoshinbaon jakonmaati atipanke. Neskara raobo nawabaon Farmaciain non jawetianbi nokoti atipanyamake. Non raobiribi iki ja rao, jawen ibobaon noa onanmaa. Meskobo isinbo raontiribi iki maxe pei rao. Jaskara rao riki non maxe.

## 2.13. Sananko kikin koshi rao



Nato rao iki, jatibiain ninkakatai rao, kikin ikon jan koshiti rao ikax, itanribi ja kikin akin samatax kikin mecha joni iti ikaxribi. Nato raoribi iki matsi jikiax jan raonmeeti.

Metsá Barironki irabeke westiora non kaibo ranon yoinabo retetinin yopatani, jawen wetsabobetan namiai kaxki japacho yopai, jawetianbi westiora jawetanibiki merayamakin.

Jaskara iitaibironki ika iki, ani xeati iti moa ochomai. Ani xeatiain boai jonibo itan ainbobo koshi meananai onanaxki, iká iki Metsá Bari rakerestanii, yosmashoko iketian jaki jonibo itan xontakobo shirokanaketian shinanax. Ani xeatiain kai noa kati jake kikin koshi, bewati onan, metsaira sawetiya, itanribi kikin mecha ikax yoina tanamakana kenetimakopi.

Ikaxbi ja ranonki iká iki ani xeatiain kakashorai, westiora jawen onana xontako Soi Bari janeyatonin kikini keenyorai ikax. Ja oin oinbiresti shinanya ikaxkaya iká iki ja pishtanpoko ranon kakashorai.

Westiora neteki, jaskara ikax itanribi notsitaniaxki iká iki ochó kai tsonbi onanamainko. Ochó kax tson onanama ikaxki iká iki noibatiti, tsontanibi jawekiamayama, moa bari namanpaketaitianki ranon pikasa iki. Tsoabi yamaa ika iki jan piti meniti. Jatianki janbi benakin peoa iki moa pitin ayora. Kachio kaxonki aka iki ano itan jono nokokin, yomerati onanma ixonki aká iki jawebi reteyamakin. lorai yopa yopabires ikaxki iká iki sipan mishkitibo onaanma.



Ikaxbi jan onanyamaa iká iki westiora koshi jonin ochoxon oin oinai, moa jawekiati yamaketianki ika iki ranon oxai. Jaskataibironki iká iki kachiorikeax chaish iki, chaish ikaitian oinaronki iká iki ja ani itan koshi joni jain chankatina sananko joxo jaoyabo.

Xaran onsatax niá. Jain onsati nixonronki aka iki Metsá Bari ja ani jonin wao akin yoikin: "Weniwe" ¿Jawe aki jain rakatarin mia yosma ikax, miaki rabinyamai?" akin. Jatianki ika iki rakeananbi ranon itixmabi weniti. Jan wao aká ani jonironki iká iki sananko ibo, kikinbires shinan koshi, xakamabires, rakema itanribi kikin siná joni, rao ibo ikaxkaya.

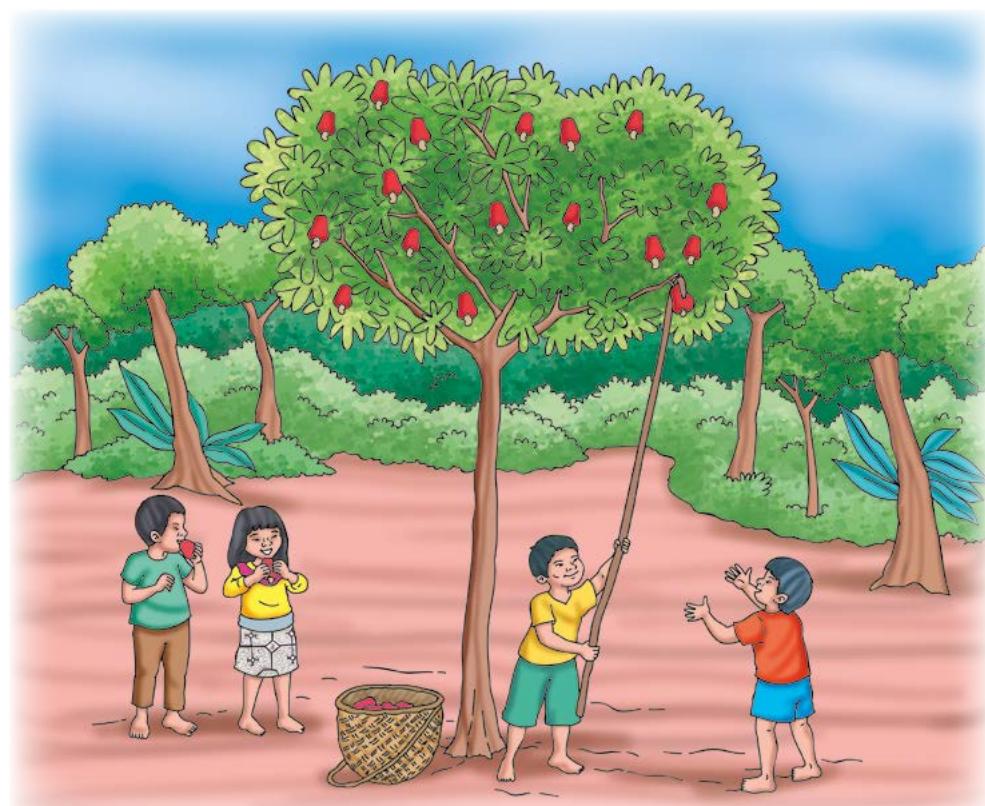
Jaskaakin nokoxonki aka iki Metsá Bari ranon kikin akin esekin jaskatax mecha itan koshi joni iti. Jaskaaxonki aka iki jaskaakin sananko samatiboribi axeakin. Moa sanankonin raonmeekin pichika nete samataxki iká iki tanati.

Jaskataananki Metsá Bari kaa iki jakiribi jawen jemanko. Jatianki ika iki ja ranon moa kikin mecha itan kikinbires koshi ranon. Kaxonki aká iki jawen anibo yoikin jaskara winatabo tsonbi onanamainko wetsa jemanko kax.

Jawen jeman karibaxonki aká iki moa shinanyamakin moa kikini sanankonin raonmeeta ixon.

Jaskara iitiki iká iki ani xeatiain kati nokotain, jawen anibo chibani kai. Kaxon aká iki jato janres maiki potapakekin, Soi Biri itanribi jatibi jawen kaibobo ratekana iki ranon jaskara oinax, Metsá Bari jakiribi karibaa iki kachio, koshi joni nokoxon irake akasi, ikaxbi jawetianbi jakiribi merati atipanyamaa iki.

## 2.14. Kasho bata yobin ikaxbi raoribi



Meskó rao non onanabora jake, westiora isinbicho raontiresmabo. Jaribake raobo ikaxbi, jawekiatiribi; bimi ikax, atsakeska tapon ikax, kokoti ikax. Jaskara iketian, nawa wirakochabaon ikon ayamakanai, jaskara jawekiatibaon isin raonti. Jaboana, rao iki rao, jawekiatati iki jawekiatibiribi jawe raoma. Jaskakanai icha wetsaresibi onana nawabo. Ikaxbi nona iki xaobobi iki rao, yapa xakabo iki rao, mananxawe pexkanribi iki, waka machan iki rao, makanbobi iki rao non onanameran.

Ranon Metsá Xekan papashokoronki ipaonike yoitima itanribi notsiresaitani yosi. jaskara ikaxbironki ipaonike ja yosi, xenoya. Jaskara iketian jawen rarebobaon xeno raonxonkasaki ikatiai jeen iamai sinati. Xenobira noiyora. Noitiribironki xeno.

Jaskataitian jawen rarebobaon jakonakin yoiabiki ipaonike, xobomeax jabakasibo, tsonbi oinyamanon ikaxki. Kikinbiresi rabinikaya ipaonike tsonbi xeno raonxontinin keenyama keeyamabiresi.

Jatianki iká iki jawen xenobo kikini pextini, jawen yoraki moa jakonma xenón keyoa. Jatiankaya rabintibires. Jaskatai oinkanaki iká iki moa yosi keras, jatibi jawen yoraki moa jakonmabires, xenón keyoa. Jaskaraira oinaxki Metsá Xekan tita kaa iki tsonki akinti atipana ixon jawen kaibobo benai. Metsá Xekaki kaa iki jawen titabetan westiora

onanya yoxan benai, yotokanara ibirai ixon shinani. "Mia shinanra ea joke, nokon bake, xenón keyoa jakonmayoketian" aronkia iki. "Ikonrake, jowé" akia iki onanya ainbonin, Xekan tita.

Jaskaaxonki aka iki onanya yoxanman jawen rome tian axon Xeka raxon akin. Jatianki moa ika iki Xeka ratetax moa rabin keyotax rabinyamai chopaoma rakata, onanya ainbo rome koinman xoon amai.

Moa romen koinman xoon ayonxonki onanya ainbonin Xekan tita yoiya iki: "Yotooma riki min bake, ochiti xenon keyoa riki" akin. Jatianki ipaonike Xeka ochitibobetan kikinshaman tsinitinin keen. Jaskaakinkayabira ochiti xeno biá. "Jaskati onanxon yoibira ipachoai mia yoitimai" akia iki Xeka, jawen titan. Jaskaakin jawen titan akaki iká iki Xeka onisi. Jaskaaxonki aka iki onanya ainbonin Xekan tita yoikin: "Kasho bero bixon, wexataanan atanwe min bake ja xeno ikainkobo raskikin" akia iki.

Onanya ainbonin jaskaakin yoiaki moa kabekona iki kasho shinan. Metsá Xekan titatsikaya raté rateti Xeka benxomakasi. Jaskatai westiora tita jawen bake isinaitian benxomakasi. Rateyonai, masá shinanai, onitsapitai, oken kawanbekonai. Jawen tita jaskatai oinaxki iká iki Metsá Xeka kikini onisi, jatianparibira shinanmeetax. Ishtoshaman kakin oinkanaronki iká iki kasho bimi kexá joshina.

“Natobi biti riki ranon” axonkia iki ainbonin kasho bimi bikin. Biaxki moa bokana iki jaton xobonko. Nokoxonki aka iki, jatianbi Xekan titan kasho berobo xakikin. Axonki aka iki Xeka kenakin, kasho bero xakikan raskinonxon. “Xeká, jowe neri en mia raonon” akia iki Xeka jawen titan.

Moa raoniki iká iki Metsá xekan titatsiki kikini onisax wini winii noibatishoko. Ja winia beonboronki iká iki kasho biminboki tosoti. Jaskaketian oinaronki iká iki joni maxkoshokobo jokonboani jabo iká ochoma.

Jaskatai oinaxki tsoabi rateyamaa iki. Jaton mapoki ika iki shino mapojisabo, nenketanibo itanribi bexpertanishokobo. jatiribiboki iká iki joshin yorayabo itan kikin noimisbo. Jatian wetsaboki ika iki pashin yorayabo, jaboki iká iki sinabo, Jaribakia iki yankon yorayabo, jaboki iká iki retemisbo. Jakonshamaankin oinkana ika iki kikin meskó jonibo. Metsá Xeka betan jawen titaki iká iki, jatianpari ratebekoni. Jaboki ika iki kasho ibobo.

Neskara kasho ibobo oinaxki ikana iki kikinbiresi rateti. Oinkanaronki ika iki westiora joshin yorayaki ochomakirani jatoki. Joxonki aka iki jawen xochinkonia kasho bero tsekakin. Jaskaaxonki aká iki jato axeakin, jaskaakin kasho bero rawexti.

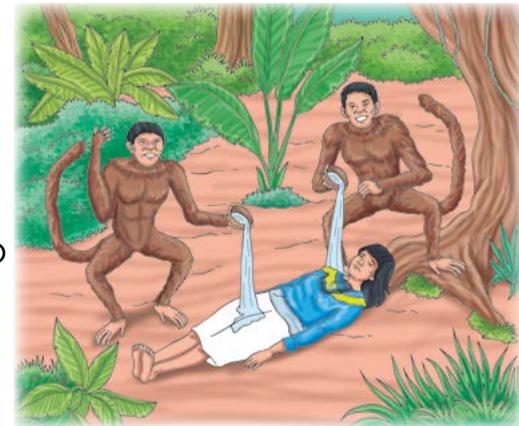
Jaskaaxonki akana iki jabaonbi kasho berobo rawexkin. Rawexkin senen axonki akana iki jabaonbi Metsá Xeka raonkin, kasho ibobo ixon.

Metsá Xekaki, kikin akin raonkana iki, jatibi ja xenón keyoainkobo. Moa axonki yoikana iki meketi, Bari xanan itima, sese isá bachibo pítima, jawe xenibi pítima.

Nete xabaketian, jawen titan oinaronki ika iki kikini kasho bero bepon Xekan yorakibi kikini taraxbaina. Jaixonki aka iki, jakiribi axonribikin. Moa kimisha nete raonxon oinaronki ika iki, ja xenon keyoainkobo kikini wisoa. Kasho beponman menoa. Jaskataxonki ika iki jaimashoko jakon jakonpaketi.

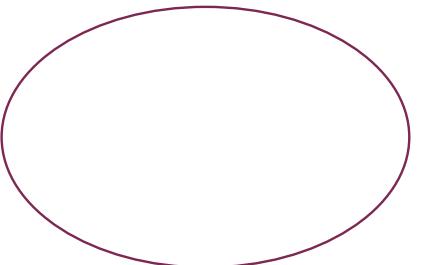
Jaskaaxonronki aka iki jawen titan, Metsa Xeka xenon kikin akin xenon keyoa ikebi, kashon raoxon benxoakin. Kasho iki yobin, jeneshaman itanribi batashaman, Jaskara non jawekiai ikaxbi iki, jawen bero jan xeno raontiribi. Jawen pei xamabo iki chixokin xeati, jawen bichi iki, poro ixon xeatiribi. Westiora bakeshoko chixotaitian akai non Farmalinores shinankin jain nawan raobo kopikomatani iketian.

Non ani merayabaon yoipaonike neskarabaon raonmeeti. "Neskarabo onanyamaax inox iki mato jawerano jakonmayoni" akin noa apaonike non rekenbaon.

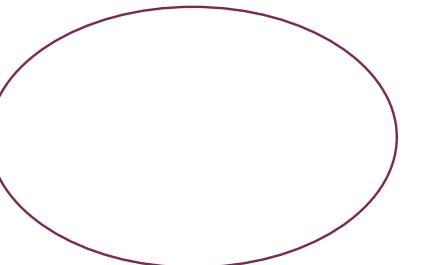


## Non yoyo akabo ninkaxon, yoiti itanribi shinanmeeti

- Shinanshamanxon nato yokatabo yoiwe:
  1. Minbiribi onana չJawerato raoborin pitiribi jakon?
  2. չJawe yoiki ikai rao ibo iki? itan չJawe yoiki ikai yoshin iki?  
Toro ikain wishawe min shinana.



Ibo



Yoshin

- Neno, shinanxon wishabokin bochoawe

Raon jane	Ja isin raonti	Jan raonti (jawen pein tapon, bepon, xaká)	Piti, pítima, kokoti

- Non merayabo jaresketianra noa ikeanke kikin jakon / jakonma, toroawe. չJawekopi? Neno min shinanai wishawe.

---



---



---

# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos. Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se les dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajan en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

# Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:		PROVINCIA:						
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

\* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.



B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.



C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.



D = Inutilizable, requiere reposición.



## ¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

**¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!**

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.** - Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.** - Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.** - Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.** - Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.** - Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.** - Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.** - Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.** - Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.** - Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.** - Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.** - 1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presume su inocencia mientras no se prueba su culpabilidad (...).  
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.** - Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honor o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.** - 1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.  
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.** - 1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.  
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.** - 1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.  
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.** - 1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad nubil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).  
2. Solo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.  
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.** - 1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.  
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.** - Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.** - Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.** - 1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.  
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.** - 1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

**Artículo 22.** - Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

**Artículo 23.** - 3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 24.** - Toda persona tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 25.** - 1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

**Artículo 26.** - 2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 27.** - 1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

**Artículo 28.** - 2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 29.** - 3. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

**Artículo 30.** - 3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 31.** - Nadie en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.